

MIRKA

2+1

YEAR WARRANTY



ar	تعليمات التشغيل.....	3
bg	Инструкция за експлоатация.....	5
cs	Návod k obsluze.....	7
da	Brugsanvisning.....	9
de	Bedienungsanleitung.....	11
el	Οδηγίες χρήσης.....	13
en	Operating instructions (original).....	15
es	Instrucciones de manejo.....	17
et	Kasutusjuhised.....	19
fi	Käyttöohjeet.....	21
fr	Instructions d'utilisation.....	23
hr	Upute o radu.....	25
hu	Kezelési útmutató.....	27
it	Istruzioni per l'uso.....	29
ja	操作に関する指示.....	31
ka	ინსტრუქციები.....	33
ko	사용 지침.....	35
lt	Naudojimo instrukcijos.....	37
lv	Lietošanas instrukcija.....	39
mk	Упатствата за ракување.....	41
nl	Gebruiksaanwijzing.....	43
no	Bruksanvisning.....	45
pl	Instrukcje dot. użytkowania.....	47
pt	Instruções de operação.....	49
ro	Instrucțiuni de operare.....	51
ru	Руководство по эксплуатации.....	53
sl	Navodila za uporabo.....	55
sr	Uputstvo za rad.....	57
sv	Bruksanvisning.....	59
tr	İşletim Talimatları.....	61

uk	Інструкції з експлуатації.....	63
zh	操作说明.....	65

United States of America, Mexico & Canada

en us-ca	Operating instructions (original).....	67
es us-mx	Instrucciones de manejo.....	69
fr ca	Instructions d'utilisation.....	71

مجموعة ماكينات Mirka عبارة عن ماكينات رقيقة الجودة مُعدة للاستخدام الاحترافي. وتضمن شركة Mirka خلو ماكينتك من عيوب التصنيع وعيوب مواد التصنيع. تحفظ الشركة بحقها في إجراء تغييرات على هذا الدليل دون إشعار مسبق.

الضمان

تتمتع ماكينات Mirka بضمان مدته عامين بدءاً من تاريخ الشراء. وسوف تحصل على ضمان إضافي مدته عام واحد عند تسجيل ماكينتك Mirka الخاصة بك في غضون 30 يوماً من تاريخ شرائها.

بالنسبة لمنطقة الشرق الأوسط (الإمارات العربية المتحدة، المملكة العربية السعودية، قطر، البحرين، عُمان، الكويت، لبنان، الأردن، مصر)، يسري الضمان لمدة 12 شهراً بدءاً من يوم الشراء. ولن يسري الضمان إلا إذا تم تسجيل الماكينة في غضون 30 يوماً من تاريخ الشراء. ويمكن تسجيل الماكينة عبر تطبيق myMirka من أو خلال خدمة الويب.

بالنسبة للبرازيل، تكون فترة الضمان 12 شهراً بدءاً من تاريخ فاتورة الشراء والمبيعات المُقَّمة إلى المستخدم، وذلك حيث تكون فترة الضمان القانونية هي 3 أشهر (وفقاً لقانون حماية المستهلك البرازيلي - CDC) بالإضافة إلى 9 أشهر ممنوحة من قبل شركة Mirka.

تبلغ مدة الضمان سنة واحدة عند استخدام الأداة بشكل مستمر في التطبيقات الصناعية.

يمكنك تسجيل أداة Mirka الخاصة بك على:

www.mirka.com/warranty_registration

تعتمد ماهية الضمان الذي توفره شهادات الضمان على الماكينة والعمل؛ ويجب تسجيل كل ماكينة على حدة. ولا يمكن نقل ملكية التسجيل والضمان الإضافي إلى أي شخص آخر أو شركة أخرى.

في حال تعرض ماكينتك Mirka لمشكلة من المشكلات المدرجة في أحكام الضمان وكان سبب المشكلة يعزى إلى عيب في مواد التصنيع أو عيب في التصنيع، فستقوم شركة Mirka بإصلاح الماكينة مجاناً وفقاً لأحكام الضمان وشروطه المنصوص عليهما في هذه الوثيقة. للحفاظ على سريان الضمان الخاص بماكينتك، يتعين استخدام الأداة وصيانتها وتشغيلها وفق إرشادات التشغيل والسلامة المُقَّمة من Mirka.

الأحكام والشروط

يغطي ضمان ماكينتك Mirka عيوب مواد التصنيع وعيوب التصنيع.

لا يُعطي الضمان ما يلي:

- أي ضرر ناتج عن سوء الاستخدام، أو الإهمال في الاستخدام أو الصيانة، أو الحوادث، أو التعرض لدرجات الحرارة الشديدة أو الأحماض أو المياه، أو التخزين غير المناسب، أو الصدمات القوية، أو الأضرار الناتجة عن عمليات النقل.
- العيوب الناتجة عن استخدام قطع الغيار أو الملحقات أو المكونات بخلاف قطع الغيار أو الملحقات الأصلية من Mirka.
- ماكينات الهواء المضغوط التي يتم استخدامها مع هواء غير مُفلتر أو بدون تهشيم.
- العناصر التي تتعرض للتهالك والتلف بالاستعمال العادي مثل: بطانة الدرع، وختم القفل، والطوق، والعمود الدوار، والرئش، ووصلة العادم، وكنم الصوت، والمحمل، وفُرَش الكربون، والحامل المطاطي، والبطارية (التي يزيد عدد مرات شحنها على 300 شحنة)، وكابلات التيار الكهربائي.
- الماكينات التي خضعت لما يلي: التعديل أو الإصلاح أو محاولات التعديل أو الإصلاح (من قبل مراكز خدمة غير مراكز الخدمة المعتمدة من Mirka)، أو التفكيك الجزئي أو الكلي.

لا يغطي الضمان الملحقات و/أو الغُلب و/أو عيانات المنتجات و/أو مُنتجات حملات Mirka الترويجية.

تحظى الأجزاء التي يتم إصلاحها / استبدالها من قبل أحد مراكز الخدمة المعتمدة من Mirka خلال فترة الضمان بضمان مدته 3 أشهر. ولا ينشأ عن الإصلاحات التي يتم إجراؤها خلال فترة الضمان إطالة فترة الضمان الأصلية للماكينة أو تجديدها.

ليس لأحد بخلاف شركة Mirka سلطة تغيير شروط وأحكام الضمان المحددة أو تمديدها أو الإضافة إليها.

تخضع أحكام هذا الضمان لقوانين فنلندا وتفسر طبقاً لها، باستثناء القانون والمرسوم الخاصين بالبيع الدولي للبضائع. وقد يحق للمستهلكين التمتع بحقوق قانونية الزامية أخرى بلدانهم، والتي لا تقيد أحكام هذا الضمان، حيث يخضع هذا الضمان لقوانين البلد الذي يتم شراء المنتج فيه من قبل المستهلك.

لا يغطي هذا الضمان التعويضات عن فترات التعتل أو خسارة الإنتاج أو الإصابات أو أضرار الممتلكات.

يتم تسوية أي نزاع أو خلاف أو مطالبة تنشأ عن أو فيما يتعلق بأحكام هذا الضمان، أو تتعلق بأي طريقة بالمتَّج موضوع هذا الضمان، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي وجميع المطالبات المتعلقة بذلك المنتج و/أو بنيتة و/أو أي ضمان يتعلق بذلك و/أو أي عيوب مزعومة في ذلك المنتج، عن طريق التحكيم وفقاً لقواعد غرفة التجارة المركزية في هلسنكي بواسطة محكم واحد (1) يتم تعيينه وفقاً لتلك القواعد المذكورة، يكون مكان التحكيم هو مدينة هلسنكي، وتكون اللغة المستخدمة في إجراءات التحكيم هي اللغة الإنجليزية. في حالات صعوبات التفسير أو الخلافات، يتم استخدام اللغة الأصلية. يجوز للمستهلكين الذين يتمتعون بحقوق قانونية الزامية رفع دعاوى قانونية في محاكم البلد التي تم شراء المنتج فيه من قبل المستهلك أو حيث يوجد محل الإقامة المسجل للمستهلك، وحينئذ تسود تلك الحقوق القانونية الإلزامية.

تقديم مطالبة بموجب الضمان

لتقديم مطالبة إصلاح بموجب الضمان، اتصل بموزع Mirka أو مركز دعم عملاء Mirka المحلي الخاص بك.

يجب إرفاق إيصال شراء صالح أو فاتورة شراءصالحة مع الماكينات المعدة للإصلاح بموجب الضمان. ولإجراء الإصلاحات خلال فترة الضمان الإضافي، يجب إرفاق إيصال صالح أو فاتورةصالحة وشهادة الضمان الإضافي مع الماكينة. وفي حال عدم استيفاء ذلك، فلن يسري الضمان. يجب تقديم أي مطالبة بموجب الضمان في أسرع وقت ممكن. كما يجب أيضاً تقديم أي مطالبة بموجب الضمان خلال فترة سريان الضمان.

Серията инструменти Mirka са първокласни инструменти за професионална употреба. Mirka гарантира, че вашият инструмент няма дефекти в изработката и материалите.

Запазваме правото си да правим промени по това ръководство без предварително предупреждение.

Гаранция

Инструментите на Mirka имат двегодишна гаранция, считано от датата на закупуване. Ако регистрирате своя инструмент Mirka в рамките на 30 дни от покупката, ще получите допълнителна една година гаранция.

За региона на Близкия изток (Обединени арабски емирства, Кралство Саудитска Арабия, Катар, Бахрейн, Оман, Кувейт, Ливан, Йордания, Египет), гаранцията е валидна 12 месеца, като започва от датата на покупката. Гаранцията ще бъде валидна само ако инструментът е регистриран в рамките на 30 дни от датата на покупката. Регистрацията може да се извърши през приложението myMirka или чрез уеб услугата.

За Бразилия, гаранционният срок е валиден 12 месеца, считано от датата на покупка и датата на фактуриране на продажбата към потребителя; законният гаранционен срок е 3 месеца (по CDC – бразилски Кодекс за защита на потребителите) плюс 9 месеца, предоставени от Mirka.

Гаранционният срок е една година, когато инструментът се използва непрекъснато в промишлени приложения.

Можете да регистрирате вашия инструмент Mirka на:

www.mirka.com/warranty_registration

Гаранционните сертификати зависят от машината и клиента; всеки инструмент трябва да се регистрира отделно. Регистрацията и допълнителната гаранция не могат да се прехвърлят на друго физическо или юридическо лице.

Ако възникне проблем с инструмент на Mirka, включен в настоящите гаранционни условия, и проблемът е причинен от производствен дефект в материалите или изработката; Mirka ще ремонтира безплатно вашия инструмент в съответствие с гаранционните условия, посочени тук. За да се запази валидна гаранцията на инструмента, той трябва да се използва, поддържа и експлоатира в съответствие с инструкциите за безопасност и работа на Mirka.

Общи условия

Гаранцията на инструментите на Mirka покрива дефекти в материалите и изработката.

Гаранцията не покрива

- Каквито и да било повреди, причинени от неправилна употреба, небрежност при използването или поддръжката, злополуки, излагане на екстремни температури, киселини, вода, неподходящо съхранение, прекомерни удари или транспортни повреди.
- Дефекти, причинени от резервни части, аксесоари или компоненти, различни от оригиналните резервни части или аксесоари на Mirka.
- Пневматични инструменти, използвани с нефилтриран въздух или без смазка.
- Елементи с нормално износване: подложка, уплътнение, капак, ротор, перки, изпускателен фитинг, заглушител, лагери, графитни четки, гумен тампон, батерия (с повече от 300 зареждания) или захранващ кабел.
- Инструменти, които са били: модифицирани, поправяни или по тях са правени опити за поправка (от сервиз, различен от оторизирания сервиз на Mirka), частично или напълно разглобени инструменти.

Гаранцията не покрива аксесоари, калъфи, мостри на продукти и/или оборудване за кампании на Mirka.

Частите, ремонтирани/заменени от оторизиран сервизен център на Mirka по време на гаранцията, имат 3 месеца гаранция. Поправките в рамките на гаранционния период не удължават и не подновяват първоначалния гаранционен период на инструмента.

Никой друг освен Mirka няма право да променя, разширява или допълва дадените гаранционни срокове и условия.

Настоящите гаранционни условия се уреждат и тълкуват в съответствие със законите на Финландия, с изключение на закона и постановлението за международна продажба на стоки. Потребителите може да имат право на други задължителни законови права в своите държави, които не са ограничени от настоящите гаранционни условия, тъй като гаранцията се урежда от законите на държавата, в която потребителят е закупил продукта.

Настоящата гаранция не покрива обезщетения за период на неизползваемост на инструмента, производствени загуби, наранявания или материални щети.

Всякакви спорове, противоречия или претенции, произтичащи от или във връзка с настоящите гаранционни условия, или по какъвто и да е начин свързани с предмета на настоящите условия, включително, но не само,

всякакви претенции, свързани с продукта, неговата конструкция, всякакви гаранции по отношение на него или всички предполагаеми дефекти на този продукт, се решават чрез арбитраж в съответствие с правилата на Централната търговска камара в Хелзинки от един (1) арбитър, назначен в съответствие с въпросните правила. Мястото на арбитража е Хелзинки, а езикът, който ще се използва в арбитражното производство, е английски. В случай на трудности или несъгласие при тълкуването се използва оригиналният език. Съгласно задължителните законови права потребителите може да имат право да започнат съдебно производство в съдилищата на държавата, в която потребителят е закупил продукта, или в която е неговото местожителство, като тези задължителни законови права имат предимство.

Подаване на гаранционна претенция

За да подадете рекламация за гаранционен ремонт, свържете се с вашия дилър на Mirka или с местната служба за обслужване на клиенти на Mirka.

Инструментите, върнати за гаранционен ремонт, трябва да бъдат придружени от валидна касова бележка за покупка или фактура. За ремонт по време на допълнителния гаранционен период инструментът трябва да бъде придружен от валидна касова бележка или фактура и валиден сертификат за удължена гаранция. В противен случай гаранцията няма да бъде валидна.

Гаранционната претенция трябва да бъде подадена с възможно най-кратко закъснение. Гаранционната претенция трябва да бъде подадена в рамките на гаранционния период.

Nástroje od společnosti Mirka jsou nástroje špičkové kvality pro profesionální využití. Společnost Mirka ručí za to, že váš nástroj nemá výrobní ani materiálové vady.

Vyhrazujeme si právo změnit tento návod k obsluze bez předchozího upozornění.

Záruka

Na nástroje Mirka se vztahuje záruční doba v délce dva roky od data zakoupení. Když svůj nástroj Mirka zaregistrujete do 30 dní od nákupu, získáte dodatečnou záruku v délce jeden rok.

Pro oblast Blízkého východu (Spojené arabské emiráty, Království Saúdské Arábie, Katar, Bahrajn, Omán, Kuvajt, Libanon, Jordánsko, Egypt) je záruka platná po dobu 12 měsíců počínaje dnem nákupu. Záruka bude platná pouze v případě, že se nástroj zaregistruje do 30 dnů od data nákupu. Registraci lze provést prostřednictvím aplikace myMirka nebo webové služby.

Pro Brazílii je záruční doba platná po dobu 12 měsíců počínaje dnem vystavení nákupní a prodejní faktury uživateli: 3 měsíce je zákonná záruční doba (CDC – Brazílský kodex ochrany spotřebitele) a dalších 9 měsíců poskytuje společnost Mirka.

Záruční doba je jeden rok, pokud je nástroj nepřetržitě používán v průmyslových aplikacích.

Své nářadí Mirka můžete zaregistrovat na adrese:

www.mirka.com/warranty_registration

Potvrzení o záruce platí vždy pro konkrétní stroj a zákazníka. Každý nástroj je třeba registrovat samostatně. Registraci a dodatečnou záruku nelze převést na jinou osobu nebo společnost.

Pokud se u nástroje Mirka, na který se vztahují tyto záruční podmínky, objeví problém, který je způsoben výrobní materiálovou vadou nebo zpracováním, společnost Mirka jej zdarma opraví v souladu se zde uvedenými záručními podmínkami. Aby byla záruka na váš nástroj platná, jeho použití a údržba musí být v souladu s pokyny k bezpečnosti a provozu od společnosti Mirka.

Podmínky

Záruka společnosti Mirka se vztahuje na vady materiálu a provedení.

Záruka se nevztahuje na

- Jakékoliv poškození způsobené nevhodným užitím, zanedbáním při použití a údržbě, nehodami, vystavením extrémním teplotám, kyselinám a vodě, nevhodným skladováním, nadměrným nárazem a poškozením při přepravě.
- Vady způsobené náhradními díly, příslušenstvím nebo komponenty, které nejsou originálními náhradními díly nebo příslušenstvím od společnosti Mirka.
- Použitím pneumatických nástrojů s nefiltrovaným vzduchem či bez maziva.
- Součástí, u nichž dochází k běžnému opotřebením, například: podložka, těsnění brzdy, kryt, rotor, lopatky, armatura výfuku, tlumič, ložiska, uhlíkové kartáče, pryžové úchyty, baterie (s více než 300 nabitími) nebo napájecí kabel.
- Nástroje, které byly pozměněny či opraveny nebo došlo k pokusu o jejich opravu (mimo autorizovaný servis společnosti Mirka), a na částečně nebo zcela rozebrané nástroje.

Záruka se nevztahuje na příslušenství, pouzdro, vzorky výrobků a / nebo předváděcí vybavení společnosti Mirka.

Na díly, které v záruční době opraví / vymění autorizované servisní centrum společnosti Mirka, se vztahuje záruka v trvání 3 měsíců. Opravy během záruční doby neprodlužují ani neobnovují původní záruční dobu nástroje.

Právo měnit nebo rozšiřovat dané záruční podmínky či k nim přidávat má pouze společnost Mirka.

Tyto záruční podmínky se řídí a jsou vykládány podle zákonů Finska, kromě zákonů a předpisů vztahujících se na mezinárodní prodej zboží. Spotřebitelé mohou mít nárok na jiná zákonná práva ve svých zemích, která nejsou těmito záručními podmínkami omezena, protože se tato záruka řídí zákony té země, ve které spotřebitel výrobek zakoupil.

Tato záruka se nevztahuje na kompenzaci za odstávky, výrobní ztráty, úrazy nebo škody na majetku.

Jakýkoliv spor, neshoda nebo nárok vyplývající z těchto záručních podmínek nebo v souvislosti s nimi či jakkoli související s předmětem těchto podmínek, mimo jiné včetně všech nároků týkajících se výrobku, jeho konstrukce, jakékoli záruky na něj nebo údajných vad tohoto výrobku, budou řešeny v rozhodčím řízení v souladu s pravidly Ústřední obchodní komory v Helsinkách jedním (1) rozhodcem jmenovaným v souladu s uvedenými pravidly. Místem rozhodčího řízení jsou Helsinky a jazykem rozhodčího řízení je angličtina. V případě potíží s tlumočením nebo neshod se použije jazyk této země.

Spotřebitelé mohou být na základě zákonných práv oprávněni zahájit soudní řízení u soudů země, v níž spotřebitel výrobek zakoupil nebo v níž má bydliště, a tato zákonná práva pak mají přednost.

Uplatnění reklamace

Pro uplatnění reklamačního nároku na záruční opravu se obraťte na svého prodejce Mirka nebo na místní zákaznickou podporu Mirka.

K nářadí předanému k záruční opravě musí být přiložen platný doklad o koupi nebo faktura. Při opravě v dodatečné záruční době musí být k nářadí přiložena platný doklad o koupi nebo faktura a platný certifikát pro prodlouženou záruku. V opačném případě nebude záruka platná.

Záruční reklamace musí být uplatněna co nejdříve. Záruční reklamace musí být uplatněna v záruční době.

Mirkas værktøjssortiment indeholder førsteklases værktøj til professionel brug. Mirka garanterer, at dit værktøj er fri for produktionsfejl ved materialet eller den håndværksmæssige fremstilling.

Vi forbeholder os ret til at ændre i denne manual uden forudgående varsel.

Garanti

Der er to års garanti fra købsdatoen på Mirka-værktøj. Ved at registrere dit Mirka-værktøj inden for 30 dage fra købsdatoen opnår du yderligere et års garanti.

I Mellemøsten (de Forenede Arabiske Emirater, Kongeriget Saudi-Arabien, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordan, Egypten) gælder garantien i 12 måneder fra købsdatoen. Garantien er kun gældende, hvis værktøjet registreres inden for 30 dage fra købsdatoen. Registreringen kan ske via myMirka-appen eller vores onlinekundeservice.

I Brasilien er garantiperioden 12 måneder fra købsdagen og datoen for udstedelse af salgsfakturaen til kunden, idet garantiperioden er 3 måneder i henhold til gældende lov (CDC – den brasilianske forbrugerlovgivning) plus de 9 måneder, som Mirka lægger oveni.

Garantiperioden er ét år, når værktøjet anvendes kontinuerligt i industrielle anvendelser.

Du kan registrere dit Mirka-værktøj på:

www.mirka.com/warranty_registration

Garantibeviser gælder for den enkelte maskine og kunde; hvert værktøj skal registreres separat. Registreringen og yderligere garanti må ikke overføres til en anden person eller virksomhed.

Opstår der et problem med et Mirka-værktøj, der er omfattet af disse garantibetingelser, og problemet enten skyldes en produktionsfejl ved materialet eller den håndværksmæssige fremstilling, reparerer Mirka dit værktøj omkostningsfrit i overensstemmelse med garantibetingelserne, og de vilkår der er anført heri. For at garantien på værktøjet skal være gældende, skal værktøjet benyttes, vedligeholdes og betjenes i overensstemmelse med Mirkas sikkerheds- og driftsvejledning.

Vilkår og betingelser

Mirkas værktøjsgaranti dækker fejl ved materialet og den håndværksmæssige fremstilling.

Garantien dækker ikke

- Beskadigelse som følge af forkert brug, forsømmelse ved brug eller manglende vedligeholdelse, ulykker, eksponering for ekstreme temperaturer, syre, vand, uegnet opbevaring, meget kraftige stød eller transportskader.
- Defekter forårsaget af reservedele, tilbehør eller komponenter, der ikke er originale Mirka-reservedele eller originalt tilbehør.
- Pneumatisk værktøj brugt med ufiltreret luft eller uden smøring.
- Normalt slid og ælde på dele som: underlagspude, bremseforsegling, skørt, rotor, lameller, udstødningsfitting, lyddæmper, lejer, kulstofbørster, gummibeslag, batteri (med mere end 300 opladninger) eller strømkabel.
- Værktøj, der er blevet: modificeret, repareret eller forsøgt repareret (af andre end Mirka-godkendt servicepersonale) samt delvist eller helt adskilt værktøj.

Tilbehør, bokse, produktprøver og/eller Mirka-kampagneudstyr er ikke omfattet af garantien.

Dele, der reparerer/udskiftes af et Mirka-godkendt servicecenter i løbet af garantiperioden, har 3 måneders garanti. Reparationer i løbet af garantiperioden medfører ikke forlængelse eller fornyelse af værktøjets originale garantiperiode.

Ingen andre end Mirka har ret til ændre, forlænge eller foretage tilføjelser til de givne betingelser.

Disse garantibetingelser reguleres af og skal fortolkes i henhold til lovgivningen i Finland, med undtagelse af lovgivning og forordninger om internationalt varesalg. Forbrugerne kan have andre ufravigelige lovbestemte rettigheder i deres egne lande, som ikke begrænses af disse garantibetingelser, da garantien reguleres af lovgivningen i det land, hvori produktet blev købt af forbrugerne.

Garantien dækker ikke kompensation for driftsstop, produktionstab, personskade eller materielle skader.

Twister, uoverensstemmelser eller erstatningskrav som følge af eller i forbindelse med disse garantibetingelser, eller som på nogen måde vedrører disse, herunder, men ikke begrænset til, krav vedrørende produktet, dets konstruktion, enhver form for garanti på produktet eller påståede defekter i et sådant produkt, skal afgøres ved en voldgiftssag i overensstemmelse med reglerne for voldgiftssager, som det finske handelskammer i Helsinki har fastlagt, af en (1) voldgiftsmand, der udpeges i overensstemmelse med de nævnte regler. Værnetinget vil være Helsinki, og det anvendte

sprog under voldgiftssagen vil være engelsk. I tilfælde af tolkningsproblemer eller uoverensstemmelser anvendes det oprindelige sprog. Forbrugere kan i henhold til deres lovbestemte rettigheder være berettigede til at anlægge sag ved domstolene i det land, hvori produktet blev købt af forbrugeren, og/eller hvor forbrugeren er bosiddende, og disse ufravigelige lovbestemte rettigheder har i så fald forrang.

Anmodning om garantireparation

For at anmode om reparation omfattet af garantien, kontakter du din Mirka-forhandler eller din lokale Mirka-kundesupport.

Værktøj, der indsendes til reparation omfattet af garantien, skal være vedlagt gyldig kvittering for købet eller fakturaen. Vedr. reparationer i den forlængede garantiperiode skal værktøjet være vedlagt en gyldig kvittering eller faktura samt et gyldigt bevis for den udvidede garanti. Ellers er garantien ikke gyldig.

En garantianmodning skal indsendes så hurtigt som muligt. En garantianmodning skal indsendes inden for garantiperioden.

Die Maschinen von Mirka sind hochwertige Werkzeuge für den professionellen Einsatz. Mirka garantiert, dass Ihre Maschine frei von Fabrikations- und Materialfehlern ist.

Wir behalten uns das Recht vor, zu jeder Zeit ohne vorausgegangene Ankündigung Änderungen in diesem Handbuch vorzunehmen.

Gewährleistung

Mirka Maschinen haben eine 2-Jahres-Garantie ab Kaufdatum. Durch Registrieren Ihrer Mirka Maschine innerhalb von dreißig (30) Tagen ab Kaufdatum verlängert sich die Garantiezeit um ein weiteres Jahr.

Für die Nahost-Region (Vereinigte Arabische Emirate, Saudi-Arabien, Katar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordanien, Ägypten) beträgt die Garantiezeit zwölf (12) Monate ab Kaufdatum. Die Garantie ist nur gültig, wenn die Maschine innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Kaufdatum registriert wird. Die Registrierung kann über die myMirka-App oder über den Web-Service erfolgen.

In Brasilien beträgt die Garantiezeit zwölf (12) Monate ab dem Tag des Kaufs und dem Datum der Verkaufsrechnung an den Benutzer, drei (3) Monate ist die gesetzliche Garantiezeit (CDC – Brazilian Consumer Defense Code) und plus neun (9) Monate, die von Mirka gewährt werden.

Die Garantiezeit beträgt ein Jahr, wenn das Werkzeug kontinuierlich in industriellen Anwendungen eingesetzt wird.

Sie können Ihr Mirka Maschine hier registrieren:

www.mirka.com/warranty_registration

Garantiescheine sind maschinen- und kundenabhängig; jede Maschine muss separat registriert werden. Registrierung und Zusatzgarantie können nicht auf eine andere Person oder Firma übertragen werden.

Wenn ein Problem mit einer Mirka Maschine auftritt, das unter diese Garantiebedingungen fällt und das auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist, repariert Mirka Ihre Maschine kostenlos gemäß den hier aufgeführten Garantiebedingungen. Damit die Garantie Ihrer Maschine gültig ist, muss diese im Einklang mit der Bedienungsanleitung eingesetzt, gewartet und bedient werden.

Geschäftsbedingungen

Die Maschinengarantie von Mirka deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab.

Nicht von der Garantie abgedeckt sind

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Vernachlässigung der Nutzung oder Wartung, Unfälle, Einwirkung von extremen Temperaturen, Säuren, Wasser, ungeeignete Lagerung, übermäßige Stöße oder Transportschäden entstanden sind.
- Defekte, die durch Ersatzteile, Zubehör oder Komponenten verursacht wurden, bei denen es sich nicht um Original-Ersatzteile oder -Zubehör von Mirka handelt.
- Pneumatische Maschinen, die mit nicht gefilterter Luft oder ohne Schmierung verwendet werden.
- Normale Verschleißteile, wie: Stützteller, Tellerbremse, Gehäuse, Rotor, Flügel, Abluftfilter, Schalldämpfer, Lager, Kohlebürsten, Gummilagerung, Akku (mit mehr als 300 Ladevorgängen) oder das Netzkabel.
- Maschinen, die modifiziert oder repariert wurden oder an denen Reparaturversuche unternommen wurden (durch andere als von Mirka autorisierte Servicewerkstätten) sowie teilweise oder vollständig demontierte Maschinen.

Zubehör, Koffer, Produktmuster und/oder Mirka Werbepartikel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Für Teile, die von einem von Mirka autorisierten Service-Center während der Garantiezeit repariert/ausgetauscht werden, gilt eine Garantie von drei (3) Monaten. Reparaturen während der Garantiezeit verlängern oder erneuern nicht die ursprüngliche Garantiezeit der Maschine.

Kein anderer als Mirka ist befugt, die gegebenen Garantiebedingungen zu ändern, zu erweitern oder zu ergänzen.

Diese Garantiebedingungen unterliegen den Gesetzen Finnlands und sind nach diesen auszulegen, unter Ausschluss des Gesetzes und der Verordnung über den internationalen Warenkauf. Verbraucher können in ihren eigenen Ländern Anspruch auf andere zwingende gesetzliche Rechte haben, die durch diese Garantiebedingungen nicht eingeschränkt werden, da die Garantie den Gesetzen des Landes unterliegt, in dem der Verbraucher das Produkt erworben hat.

Diese Garantie deckt keine Entschädigungen für Ausfallzeiten, Produktionsausfälle, Verletzungen oder Sachschäden ab.

Alle Streitigkeiten, Meinungsverschiedenheiten oder Ansprüche, die sich aus oder in Verbindung mit diesen Garantiebedingungen ergeben oder in irgendeiner Weise mit dem Gegenstand dieser Garantie zusammenhängen,

einschließlich, aber nicht beschränkt auf alle Ansprüche in Bezug auf das Produkt, seine Konstruktion, jegliche Garantie in Bezug darauf oder angebliche Mängel an diesem Produkt, werden durch ein Schiedsverfahren gemäß den Regeln der Zentralen Handelskammer in Helsinki von einem (1) Schiedsrichter entschieden, der in Übereinstimmung mit diesen Regeln ernannt wird. Der Ort des Schiedsverfahrens ist Helsinki, und die im Schiedsverfahren zu verwendende Sprache ist Englisch. Im Falle von Auslegungsschwierigkeiten oder Meinungsverschiedenheiten ist die Sprache des Ursprungslandes zu verwenden. Verbraucher können aufgrund zwingender gesetzlicher Vorschriften vor den Gerichten des Landes klagen, in dem der Verbraucher das Produkt erworben hat oder in dem er seinen Wohnsitz hat, und diese zwingenden gesetzlichen Vorschriften haben dann Vorrang.

Gewährleistungsansprüche geltend machen

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, nehmen Sie mit Ihrem Mirka Vertriebshändler oder Ihrem Mirka Kundensupport vor Ort Kontakt auf.

Maschinen, die zu Garantiereparaturen eingeschickt werden, muss eine gültige Kaufquittung oder -rechnung beiliegen. Bei Reparaturen während der verlängerten Garantiezeit muss der Maschine eine gültige Verkaufsquittung oder -rechnung sowie ein gültiger Beleg über die verlängerte Garantie beiliegen. Andernfalls ist die Garantie nicht gültig.

Ein Garantieanspruch muss so schnell wie möglich geltend gemacht werden. Ein Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

Η σειρά εργαλείων της Mirka αποτελείται από εργαλεία υψηλής ποιότητας για επαγγελματική χρήση. Η Mirka εγγυάται ότι το εργαλείο σας δεν περιέχει κατασκευαστικά ελαττώματα ή ελαττώματα υλικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να επιφέρουμε αλλαγές στο παρόν εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Εγγύηση

Τα εργαλεία Mirka καλύπτονται από διετή εγγύηση, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς. Δηλώνοντας το εργαλείο σας Mirka εντός 30 ημερών από την αγορά, καλύπτεστε με εγγύηση ενός επιπλέον έτους.

Για την περιοχή της Μέσης Ανατολής (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Βασίλειο της Σαουδικής Αραβίας, Κατάρ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κουβέιτ, Λίβανος, Ιορδανία, Αίγυπτος) η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο αν το εργαλείο δηλωθεί εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Η δήλωση μπορεί να γίνει μέσω της εφαρμογής myMirka ή μέσω της διαδικτυακής υπηρεσίας.

Για τη Βραζιλία, η περίοδος εγγύησης είναι 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς και την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου πώλησης: 3 μήνες είναι η νόμιμη περίοδος εγγύησης (CDC – Κώδικας Προστασίας Καταναλωτών της Βραζιλίας) συν επιπλέον 9 μήνες που παρέχονται από τη Mirka.

Η περίοδος εγγύησης είναι ένα έτος όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται συνεχώς σε βιομηχανικές εφαρμογές.

Μπορείτε να καταχωρίσετε το εργαλείο Mirka στη διεύθυνση:

www.mirka.com/warranty_registration

Τα πιστοποιητικά εγγύησης αφορούν συγκεκριμένο μηχάνημα και συγκεκριμένο πελάτη. Κάθε εργαλείο πρέπει να δηλωθεί ξεχωριστά. Η δήλωση και η πρόσθετη εγγύηση δεν μπορούν να μεταβιβαστούν σε άλλο άτομο ή εταιρεία.

Εάν ανακύψει κάποιο πρόβλημα με οποιοδήποτε εργαλείο Mirka, το οποίο καλύπτεται από τους όρους της παρούσας εγγύησης, και το πρόβλημα έχει προκληθεί από ελαττωματικό υλικό κατασκευής ή κακοτεχνία, τότε η Mirka θα επισκευάσει το εργαλείο χωρίς χρέωση, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης που αναφέρονται στο παρόν. Για να παραμείνει σε ισχύ η εγγύηση του εργαλείου σας, το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται, να συντηρείται και να λειτουργεί σύμφωνα με τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης της Mirka.

Όροι και προϋποθέσεις

Η εγγύηση του εργαλείου Mirka καλύπτει ελαττώματα υλικών και κατασκευής.

Η εγγύηση δεν καλύπτει

- Τυχόν ζημιά που οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση, αμέλεια κατά τη χρήση ή τη συντήρηση, ατυχήματα, έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, οξεία, νερό, ακατάλληλη αποθήκευση, υπερβολικά χτυπήματα ή ζημιές λόγω μεταφοράς.
- Ελαττώματα που οφείλονται σε ανταλλακτικά, αξεσουάρ ή εξαρτήματα εκτός των γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ της Mirka.
- Πνευματικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται με μη φιλτραρισμένο αέρα ή χωρίς λίπανση.
- Στοιχεία που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά όπως: πέλμα, στεγανοποιητικός δίσκος, προστατευτικό κάλυμμα, ρότορας, πτερύγια, εξάρτημα σύνδεσης εξαγωγής, σιγαστήρας, έδρανα, ψήκτρες, λαστιχένια βάση, μπαταρία (με περισσότερους από 300 κύκλους φόρτισης) ή καλώδιο τροφοδοσίας.
- Εργαλεία που έχουν υποβληθεί σε: τροποποίηση, επισκευή ή προσπάθειες επισκευής (από άτομο εκτός του εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις της Mirka), μερικώς ή πλήρως αποσυναρμολογημένα εργαλεία.

Τα αξεσουάρ, η θήκη, τα δείγματα προϊόντων και/ή τα διαφημιστικά προϊόντα της Mirka δεν καλύπτονται από εγγύηση.

Εξαρτήματα που έχουν επισκευαστεί ή αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Mirka στο πλαίσιο της εγγύησης έχουν εγγύηση 3 μηνών. Οι επισκευές εντός της περιόδου εγγύησης δεν παρατείνουν ούτε ανανεώνουν την αρχική περίοδο εγγύησης του εργαλείου.

Κανείς άλλος εκτός από τη Mirka δεν έχει την εξουσιοδότηση να τροποποιήσει, να επεκτείνει ή να κάνει προσθήκες στους δεδομένους όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης.

Οι παρόντες όροι εγγύησης διέπονται από και ερμηνεύονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της Φινλανδίας, με εξαίρεση τη νομοθεσία και τα διατάγματα για τη διεθνή πώληση αγαθών. Οι καταναλωτές ενδέχεται να έχουν άλλα υποχρεωτικά νόμιμα δικαιώματα στη χώρα τους, τα οποία δεν περιορίζονται από τους παρόντες όρους εγγύησης, δεδομένου ότι η εγγύηση διέπεται από τη νομοθεσία της χώρας στην οποία αγοράστηκε το προϊόν από τον καταναλωτή.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει αποζημιώσεις λόγω διακοπής λειτουργίας, απώλειας παραγωγής, τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

Οποιαδήποτε διαφορά, αντιπαράθεση ή αξίωση προκύψει από ή σε σχέση με τους παρόντες όρους εγγύησης ή με οποιοδήποτε τρόπο σχετίζεται με το αντικείμενο αυτών συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κάθε αξίωσης που σχετίζεται με το προϊόν, την κατασκευή του, τυχόν εγγύησης που αφορά σε αυτό ή οποιοδήποτε φερόμενο ελάττωμα σε τέτοιο προϊόν, θα διευθετείται με διαιτησία σύμφωνα με τους κανόνες του Κεντρικού Εμπορικού Επιμελητηρίου του Ελαίνκι από έναν (1) διαιτητή που θα οριστεί σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες. Ο τόπος της διαιτησίας θα είναι το Ελαίνκι και η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται στη διαδικασία της διαιτησίας θα είναι τα Αγγλικά. Σε περιπτώσεις δυσκολιών διερμηνείας ή ασυμφωνιών, θα χρησιμοποιείται η γλώσσα καταγωγής. Στο πλαίσιο υποχρεωτικών νόμιμων δικαιωμάτων, οι καταναλωτές δικαιούνται να εκκινούν νομικές διαδικασίες σε δικαστήρια της χώρας στην οποία αγοράστηκε το προϊόν από τον καταναλωτή ή της χώρας διαμονής του, και τέτοια υποχρεωτικά νόμιμα δικαιώματα θα υπερισχύουν.

Υποβολή αξίωσης εγγύησης

Για την υποβολή αξίωσης για επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Mirka ή στο τοπικό τμήμα υποστήριξης πελατών της Mirka.

Τα εργαλεία που επιστρέφονται για επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης πρέπει να συνοδεύονται από έγκυρη απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο. Για επισκευές στο πλαίσιο της περιόδου πρόσθετης εγγύησης, το εργαλείο πρέπει να συνοδεύεται από έγκυρη απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο και από έγκυρο πιστοποιητικό επέκτασης της εγγύησης. Διαφορετικά, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβάλλεται με όσο το δυνατόν μικρότερη καθυστέρηση. Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβάλλεται εντός της περιόδου εγγύησης.

The Mirka tools range are premium tools for professional use. Mirka warrants that your tool is free from manufacturing and material defects.

We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.

Warranty

Mirka tools have a two year warranty starting from the date of purchase. By registering your Mirka tool within 30 days from purchase you will obtain an additional one year warranty.

For the Middle East region (United Arab Emirates, Kingdom of Saudi Arabia, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Lebanon, Jordan, Egypt) the warranty is valid for 12 months starting from the day of purchase. The warranty will only be valid if the tool is registered within 30 days of the purchase date. The registration can be done via the myMirka app or through the web service.

For Brazil the warranty period is valid for 12 months starting from the day of purchase and sales invoice date to the user, 3 months is the legal warranty period (CDC – Brazilian Consumer Defense Code) and plus 9 months granted by Mirka.

The warranty period is one year when the tool is continuously used in industrial applications.

You can register your Mirka Tool at:

www.mirka.com/warranty_registration

Warranty certificates are machine and customer dependent; each tool must be registered separately. Registration and additional warranty cannot be transferred to another person or company.

If a problem occurs with a Mirka tool included in these warranty terms and the problem is caused by a manufacturing defect material or by workmanship; Mirka will repair your tool free of charge in accordance with the warranty terms and conditions stated herein. To keep your tool warranty valid the tool needs to be used, maintained and operated in compliance with Mirka safety and operating instructions.

Terms and Conditions

Mirka's tool warranty covers defects in material and workmanship.

Warranty does not cover

- Any damage caused by misuse, neglect in usage or maintenance, accidents, exposure to extreme temperatures, acids, water, unsuitable storage, excessive impact or transport damages.
- Defects caused by spare parts, accessories or components other than Mirka original spare parts or accessories.
- Pneumatic tools used with non-filtrated air or without lubrication.
- Normal wear and tear items such as: backing pad, break seal, shroud, rotor, vanes, exhaust fitting, muffler, bearings, carbon brushes, rubber mount, battery (with more than 300 charges), or power cable.
- Tools that have been: modified, repaired or repair attempts (by other than Mirka authorized service), partly or completely disassembled tools.

Accessories, case, product samples and/or Mirka campaign gear are not covered by warranty.

Parts repaired / replaced by a Mirka authorized service center during warranty carries 3 months warranty. Repairs under the warranty period do not lengthen or renew the original warranty period of the tool.

No other than Mirka have the authority to change, extend or add to given warranty terms and conditions.

These warranty terms shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Finland, excluding the law and decree on international sale of goods. Consumers may be entitled to other mandatory statutory rights in their own countries, which are not restricted by these warranty terms, as the warranty is governed by the laws of the country in which the product was purchased by the consumer.

This warranty does not cover compensations for downtime, production loss, injuries or property damages.

Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with these warranty terms, or in any way related to the subject matter hereof, including, but not limited to, any and all claims relating to the product, its construction, any warranty with respect thereto, or any purported defects in such product, shall be settled by arbitration in accordance with the rules of the Central Chamber of Commerce in Helsinki by one (1) arbitrator appointed in accordance with said rules. The place of arbitration shall be Helsinki, and the language to be used in the arbitration proceedings shall be English. In cases of interpretation difficulties or disagreements the language of origin shall to be used. Consumers may under mandatory

statutory rights be entitled to initiate legal proceedings in courts of the country, in which the product was purchased by the consumer or where the consumer has his/her domicile, and such mandatory statutory rights shall then prevail.

Submitting a warranty claim

To submit a warranty repair claim, contact your Mirka dealer or your local Mirka customer support.

Tools returned for warranty repair must be accompanied by valid purchase receipt or invoice. For repairs during the additional warranty period the tool must be accompanied by a valid receipt or invoice and a valid certificate for extended warranty. Otherwise warranty will not be valid.

A warranty claim must be submitted with as short delay as possible. A warranty claim must be submitted within the warranty period.

La gama Mirka se compone de herramientas de alta gama para uso profesional. Mirka garantiza que sus herramientas están libres de defectos de material y fabricación.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en este manual sin previa notificación.

Garantía

Las herramientas Mirka tienen una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Si registra su herramienta Mirka en los 30 días siguientes a la compra se beneficiará de un año adicional de garantía.

En la región de Oriente Medio (Emiratos Árabes Unidos, Reino de Arabia Saudita, Catar, Baréin, Omán, Kuwait, Líbano, Jordania y Egipto), la garantía es válida durante 12 meses a partir de la fecha de compra. La garantía solo será válida si la herramienta se registra en los 30 días siguientes a la fecha de compra. El registro se puede realizar a través de la aplicación myMirka o del sitio web.

En Brasil el período de garantía se extiende 12 meses a partir de la fecha de compra y de la fecha de factura de venta al usuario. 3 meses es el período establecido por ley (CDC, Código de Defensa del Consumidor de Brasil), más los 9 meses adicionales otorgados por Mirka.

El período de garantía es de un año cuando la herramienta se utiliza de forma continua en aplicaciones industriales.

Puede registrar su herramienta Mirka en:

www.mirka.com/warranty_registration

Los certificados de garantía dependen de la máquina y del cliente: cada herramienta se debe registrar por separado. El registro y la garantía adicional no se pueden transferir a otra persona ni a otra compañía.

En caso de ocurrir un problema relacionado con una herramienta Mirka incluida en las presentes condiciones de garantía y este se debe a un defecto de fabricación o mano de obra, Mirka reparará su herramienta sin coste alguno de acuerdo con las condiciones expresadas en la garantía. Para mantener la validez de la garantía de su herramienta, esta debe usarse, mantenerse y operarse conforme a las instrucciones de seguridad y manejo.

Condiciones

La garantía de herramientas Mirka cubre defectos de material y mano de obra.

La garantía no cubre

- Daños causados por un mal uso, negligencia en el uso o mantenimiento, accidentes, exposición a temperaturas extremas, ácidos, agua, almacenaje inadecuado, impacto excesivo o daños en el transporte.
- Defectos causados por recambios, accesorios o componentes que no sean recambios o accesorios originales de Mirka.
- Herramientas neumáticas utilizadas con aire no filtrado o sin lubricación.
- Componentes sujetos a desgaste y uso normales, por ejemplo, el plato de soporte, la junta de rotura, la cubierta, el rotor, las paletas, el conector de salida, el silenciador, los cojinetes, los cepillos de carbono, el soporte de caucho, la batería (con más de 300 recargas) o el cable de alimentación.
- Herramientas que hayan sido modificadas, reparadas o que se haya intentado reparar (por alguien ajeno al servicio autorizado de Mirka), así como parcial o totalmente desmontadas.

Los accesorios, fundas, muestras de producto y/o equipos de campaña de Mirka no están cubiertos por la garantía.

Las piezas reparadas/sustituídas durante la garantía por un centro de servicio autorizado de Mirka tienen 3 meses de garantía. Las reparaciones realizadas durante el período de garantía no extienden ni renuevan el período de garantía original de la herramienta.

Nadie excepto Mirka tiene autoridad para cambiar, extender o añadir nada a los términos y condiciones establecidos de la garantía.

Las presentes condiciones de garantía se regirán e interpretarán de acuerdo con la legislación de Finlandia, a excepción de la normativa vigente en materia de venta internacional de productos. A los consumidores les pueden asistir otros derechos legales obligatorios en sus propios países, que las presentes condiciones de garantía no restringen, ya que esta última se rige por la legislación del país donde el consumidor ha adquirido el producto.

Esta garantía no cubre compensaciones por tiempo de inactividad, pérdidas de producción, lesiones o daños a la propiedad.

Cualquier litigio, diferencia o reclamación derivado de las presentes condiciones de garantía, asociado a la misma o en cualquier otra manera relacionado con el presente documento, incluyendo, entre otros, todas y cada una de las reclamaciones vinculadas al producto, su construcción, cualquier garantía respecto al mismo o cualquier supuesto defecto

en dicho producto, será resuelto mediante arbitraje conforme a las reglas de la Cámara Central de Comercio en Helsinki por un (1) árbitro designado de acuerdo con dicho reglamento. El lugar del arbitraje será Helsinki y el idioma a utilizar en este procedimiento será el inglés. En casos de dificultades de interpretación o desacuerdos se empleará la lengua de origen. Los consumidores pueden gozar de derechos legales obligatorios que les asiste para iniciar procedimientos legales en los tribunales del país de adquisición del producto o donde tienen su domicilio. En ese caso, prevalecerán los referidos derechos obligatorios de carácter legal.

Envío de una reclamación en garantía

Para enviar una reclamación de reparación de un artículo en garantía comuníquese con su distribuidor de Mirka o con el servicio local de atención al cliente de esta casa.

Las herramientas devueltas para su reparación en garantía deben ir acompañadas de un recibo de compra o una factura válidos. En las reparaciones durante el período adicional de garantía, la herramienta debe ir acompañada de un recibo o una factura válidos, así como de un certificado válido de ampliación de garantía. De lo contrario, la garantía no será válida.

Los reclamos por artículos en garantía deben enviarse a la mayor brevedad posible. Los reclamos por artículos en garantía deben enviarse dentro del período de garantía.

Mirka tööriistasarjas on professionaalseks kasutamiseks mõeldud esmaklassilised tööriistad. Mirka garanteerib, et teie tööriistal ei ole tootmis- ega materjalidefekte.

Meil on õigus etteatamata selles juhendis muudatusi teha.

Garantii

Mirka tööriistadele kehtib kaheaastane garantii alates ostukuupäevast. Kui te registreerite oma Mirka tööriista 30 päeva jooksul pärast ostmist, saate täiendavalt üheaastase lisagarantii.

Lähis-Ida piirkonnas (Araabia Ühendemiraadid, Saudi Araabia Kuningriik, Katar, Bahrein, Omaan, Kuveit, Liibanon, Jordaania, Egiptus) kehtib garantii 12 kuud alates ostupäevast. Garantii kehtib ainult siis, kui tööriist on registreeritud 30 päeva jooksul pärast ostukuupäeva. Registreerida saab rakenduse myMirka või veebiteenuse kaudu.

Brasiilia puhul kehtib garantii 12 kuud alates ostukuupäevast ja müügiarve esitamise kuupäevast kasutajale, 3 kuud on seaduslik garantiiaeg (CDC – Brasiilia tarbijakaitsekoodeks) ja sellele lisandub 9 kuud, mille annab Mirka.

Garantiiperiood on üks aasta, kui tööriista kasutatakse pidevalt tööstuslikes rakendustes.

Saate oma Mirka tööriista registreerida aadressil:

www.mirka.com/warranty_registration

Garantiitunnistused sõltuvad seadmetest ja kliendist; iga tööriist tuleb registreerida eraldi. Registreeringut ja lisagarantiid ei saa teisele isikule või ettevõttele üle anda.

Kui nende garantiitingimustega hõlmatud Mirka tööriistaga tekib probleem ja selle põhjuseks on materjali tootmisdefekt või töö kvaliteet, parandab Mirka teie tööriista tasuta vastavalt siin toodud garantiitingimustele. Et tööriista garantii kehtiks, tuleb tööriista kasutada, hooldada ja käitada vastavalt Mirka ohutus- ja kasutusjuhiste.

Tingimused

Mirka tööriistagarantii hõlmab materjali tootmisdefekte või töö kvaliteeti.

Garantii ei hõlma järgnevat.

- Mis tahes kahjustused, mis on põhjustatud väärkasutusest, hooletusest kasutamisel või hooldamisel, õnnetustest, kokkupuutest äärmuslike temperatuuride, hapete või veega, ebasobivast hoistamisest, tugevatest löökidest või transpordikahjustustest.
- Defektid, mis on põhjustatud varuosadest, tarvikutest või osadest, mis ei ole Mirka originaalvaruosad või -tarvikud.
- Pneumaatilised tööriistad, mida on kasutatud filtreerimata õhuga või ilma määrimiseta.
- Tavapärased kuluosad, nt tugiketas, tihend, tolmuks, rootor, labad, väljalaskekoost, summuti, laagrid, süsiharjad, kummiosad, patarei (rohkem kui 300 laadimist) või toitejuhe.
- Tööriistad, mida on muudetud, parandatud või mida on üritatud parandada (kellegi teise poolt kui Mirka volitatud teenindus), mis on osaliselt või täielikult lahti võetud.

Garantii alla ei kuulu tarvikud, kast, tootenäidised ja/või Mirka kampaaniatarvikud.

Garantii ajal Mirka volitatud teeninduskeskuses parandatud/asendatud osadele kehtib garantii kolm kuud. Garantii ajal tehtavad remonditööd ei pikenda ega uuenda tööriista algset garantiiaega.

Antud garantiitingimusi võib muuta, pikendada või täiendada ainult Mirka.

Nende garantiitingimuste reguleerimise ja tõlgendamise aluseks on Soome seadused, v.a kaupade rahvusvahelise müügi seadus ja määrus. Tarbijatel võivad oma riigis olla õigused muudele seadustele tulenevatele õigustele, mida käesolevad garantiitingimused ei piira, kuna garantiile kehtivad selle riigi seadused, kust tarbija toote ostis.

See garantii ei hõlma hüvitisi seisakute, toodangu vähenemise, kehavigastuste või varalise kahju eest.

Kõik vaidlused, vastuolud või nõuded, mis tulenevad nendest garantiitingimustest või nendega seoses, või on mistahes viisil nendega seotud, sealhulgas, kuid mitte ainult, kõik nõuded, mis on seotud toote, selle konstruktsiooni ja mistahes seotud garantiiga, või selle toote väidetavate defektidega, lahendab Helsingi Kaubanduskoja reeglite kohaselt vahekohtuna üks (1) nimetatud reeglite kohaselt määratud vahekohtunik. Vahekohtu asukoht on Helsingi ja vahekohtumenetluse keel on inglise keel. Tõlgendamisprobleemide või lahkarvamuste korral tuleb kasutada päritoluma keelt. Tarbijal võib seadusjärgsete õiguste alusel olla õigus algatada kohtumenetlus selle riigi kohtus, kus tarbija toote ostis või kus on tarbija alaline elukoht, ning sellised seadusjärgsed õigused on siis ülilmslikud.

Garantiinõude esitamine

Garantiiremondi nõude esitamiseks võtke ühendust oma Mirka edasimüüja või kohaliku Mirka klienditoega.

Garantiiremondi toodud tööriistadega peab olema kaasas kehtiv ostutšekk või arve. Lisagarantiaaja jooksul tehtavate remonditööde puhul peab tööriistaga olema kaasas kehtiv kviitung või arve ja kehtiv pikendatud garantii tunnistus. Vastasel juhul garantii ei kehti.

Garantiinõue tuleb esitada esimesel võimalusel. Garantiinõue tuleb esitada garantiaaja jooksul.

Mirka-koneet ovat ensiluokkaisia työkaluja ammattikäyttöön. Mirka takaa, että koneissa ei ole valmistus- tai materiaalivirheitä.

Pidätämme oikeuden tämän käyttöohjeen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Takuu

Mirka-koneilla on kahden vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Rekisteröimällä Mirka-koneesi 30 vuorokauden kuluessa ostopäivästä saat sille yhden vuoden lisätakuun.

Lähi-idän alueella (Arabiemiirikunnat, Saudi-Arabia, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordania, Egypti) takuu on voimassa 12 kuukautta ostopäivästä alkaen. Takuu on voimassa vain, jos työkalu rekisteröidään 30 vuorokauden kuluessa ostopäivästä. Rekisteröinnin voi tehdä myMirka-sovelluksessa tai verkkopalvelussa.

Brasiliassa takuu on voimassa 12 kuukautta ostopäivästä ja myyntilaskun päiväyksestä käyttäjälle. Lakisääteinen takuuaika on 3 kuukautta (CDC – Brasilian kuluttajansuojalaki) ja Mirka jatkaa sitä 9 kuukaudella.

Takuuaika on yksi vuosi, kun konetta käytetään jatkuvasti teollisuuskäytössä.

Voit rekisteröidä Mirka-koneesi osoitteessa:

www.mirka.com/warranty_registration

Takuudistukset ovat laite- ja asiaskohtaisia, joten jokainen kone tulee rekisteröidä erikseen. Rekisteröintiä tai lisätakuuta ei voi siirtää toiselle henkilölle tai yritykselle.

Mikäli näiden takuehtojen kohteena olevassa Mirka-koneessa ilmenee valmistusmateriaalista tai -menetelmästä johtuva ongelma, Mirka korjaa koneen veloituksetta tässä ilmoitettujen takuehtojen mukaisesti. Takuun voimassaolo edellyttää, että konetta käytetään ja huolletaan Mirkan turvallisuus- ja käyttöohjeiden mukaisesti.

Ehdot ja edellytykset

Mirkan konetakuu kattaa virheet valmistusmateriaaleissa ja -menetelmissä.

Takuu ei kata

- vaurioita, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä tai huollosta, onnettomuuksista, altistuksesta ääriämpötiloille, hapoille, vedelle, sopimattomasta varastoinnista tai liiallisista iskuista, eikä kuljetusvaurioita
- vaurioita, jotka aiheutuvat muista kuin Mirkan alkuperäisistä varaosista, lisävarusteista tai komponenteista
- paineilmakoneen käyttämisestä suodattamattomalla/kostealla ilmalla tai ilman voitelua
- kulutusosien kulumisesta. Näitä ovat mm. alustat, tiivisteet, suojuukset, roottorit, poistoliittimet, vaimentimet, laakerit, hiiliharjat, kumiholkki, akku (yli 300 latausta) tai virtajohto
- koneita, joita on muokattu, korjattu tai yritetty korjata (muualla kuin Mirkan valtuuttamassa palvelussa), osittain tai kokonaan purettuja koneita.

Takuu ei kata lisävarusteita, koteloa, tuotenäytteitä eikä Mirka-kampanjavarusteita.

Osilla, jotka on korjattu/vaihdettu Mirkan valtuuttamassa huoltokeskuksessa, on 3 kuukauden takuu. Takuuaikana tehdyt korjaukset eivät pidennä eivätkä uusi koneen alkuperäistä takuujaksoa.

Vain Mirkalla on valtuus tehdä muutoksia, jatkoja tai lisäyksiä tiettyihin takuehtoihin ja -edellytyksiin.

Nämä takuehdot ovat Suomen lakien alaisia ja niitä tulkitaan Suomen lakien mukaisesti pois lukien kansainvälistä tuotemyyntiä koskeva laki ja asetukset. Kuluttajilla saattaa olla asuinmaissaan muita pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, joita nämä takuehdot eivät rajoita, koska takuu on sen maan lakien alainen, jossa kuluttaja osti tuotteen.

Tämä takuu ei korvaa seisokkeja, tuotannonmenetyksiä, loukkaantumisia tai omaisuusvaurioita.

Erimielisyydet, kiistat tai vaateet, jotka aiheutuvat näistä takuehdoista tai liittyvät niihin tai liittyvät millään tavalla tähän aihealueeseen, mukaan lukien rajoittamatta kaikki vaateet, jotka liittyvät tuotteeseen, sen rakenteeseen, siihen liittyvään takuuseen tai väitettyihin virheisiin tällaisessa tuotteessa, käsitellään sitovasti Suomen keskuskauppakamarin sovintosääntöjen mukaisessa sovintomenettelyssä Helsingissä. Tämän tekee yksi (1) sovittelija, joka määrätään kyseisten sääntöjen mukaisesti. Sovintomenettelyn toteutuspaikka on Helsinki, ja sovintomenettelyssä käytettävä kieli on englanti. Jos tulkauksessa ilmenee vaikeuksia tai erimielisyyksiä, käytetään alkuperäistä kieltä. Kuluttajilla saattaa olla pakollinen lakisääteinen oikeus käynnistää oikeusprosessi sen maan oikeusistuimissa, jossa kuluttaja osti tuotteen tai jossa kuluttajalla asuu, jolloin tällainen pakollinen lakisääteinen oikeus on etusijalla.

Takuuvaateen lähettäminen

Kun haluat lähettää takuukorjausvaateen, ota yhteyttä käyttämäsi Mirka-jälleenmyyjään tai paikalliseen Mirka-asiakastukeen.

Takuukorjaukseen palautettujen koneiden mukana on lähetettävä kelvollinen ostokuitti tai -lasku. Lisätakuaikana tehtyjä korjauksia varten koneen mukana on lähetettävä kelvollinen kuitti tai lasku ja kelvollinen todistus jatketusta takuusta. Muutoin takuu ei ole voimassa.

Takuuvaade on lähetettävä viipymättä. Takuuvaade on tehtävä takuun voimassaoloaikana.

La gamme d'outils Mirka est constituée d'outils de première qualité destinés à un usage professionnel. Mirka garantit que votre outil est exempt de tout vice lié à la fabrication ou aux matériaux.

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications nécessaires à ce manuel sans préavis.

Garantie

Les outils Mirka sont garantis 2 an à compter de leur date d'achat. Pour obtenir un an de garantie supplémentaire, enregistrez votre outil Mirka dans un délai de 30 jours suivant votre achat.

Pour le Moyen-Orient (Émirats arabes unis, Royaume d'Arabie Saoudite, Qatar, Bahreïn, Oman, Koweït, Liban, Jordanie, Égypte) la garantie est valable 12 mois à compter de la date d'achat. Pour que la garantie soit valable, l'outil doit être enregistré dans les 30 jours suivant la date d'achat. L'enregistrement peut être effectué sur l'application myMirka ou sur Internet.

Au Brésil, la période de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat et de la date de la facture donnée à l'utilisateur, dont 3 mois de garantie légale (CDC – Code de Défense Consommateur brésilien), plus 9 mois accordés par Mirka.

La période de garantie est d'un an lorsque l'outil est utilisé en continu dans des applications industrielles.

Vous pouvez enregistrer votre outil Mirka à l'adresse suivante:

www.mirka.com/warranty_registration

Les certificats de garantie dépendent de chaque machine et de chaque client ; chaque outil doit être enregistré séparément. L'enregistrement et la garantie supplémentaire ne peuvent être transmis à une personne ou à une entreprise tierces.

En cas de problème survenant avec un outil Mirka couvert par les termes de cette garantie, et que ce problème est provoqué par un défaut de fabrication, de matériau ou de main Mirka, Mirka réparera gratuitement votre outil, conformément aux termes de la garantie. Pour que votre garantie reste valable, votre outil doit être utilisé, entretenu et géré conformément aux consignes de sécurité et d'utilisation de Mirka.

Termes et conditions

La garantie des outils Mirka couvre les défauts liés aux matériaux ou à la fabrication des appareils.

La garantie ne couvre pas

- Les dommages causés par une utilisation inappropriée, des négligences d'utilisation ou de maintenance, les accidents, une exposition à des températures extrêmes, les acides, l'eau, un stockage inadapté, un impact trop important ou des dommages dus au transport.
- Les défauts provoqués par des pièces de rechange, des accessoires ou des composants autres que les pièces ou accessoires de rechange d'origine Mirka.
- Les outils pneumatiques utilisés avec de l'air non filtré ou sans lubrification.
- Les éléments dont l'usure et le déchirement sont normaux, tels que : plateau, frein de plateau, jupe, rotor, palettes, pot d'échappement, silencieux, roulements, charbons, support caoutchouc, batterie (rechargée plus de 300 fois), ou câble d'alimentation.
- Les outils ayant subi des modifications, réparations ou tentatives de réparations (par d'autres personnes que les services agréés Mirka), un démontage partiel ou total.

Les accessoires, coffrets de rangement, échantillons de produit et/ou le matériel publicitaire Mirka ne sont pas couverts par la garantie.

Les pièces réparées/remplacées au cours de la garantie par le centre d'entretien agréé Mirka restent sous garantie pendant 3 mois. Les réparations effectuées pendant la période de garantie ne rallongent ou ne renouvellent pas la période de garantie d'origine de l'outil.

Seul Mirka est autorisé à modifier, prolonger ou ajouter des termes et conditions à la garantie.

Ces termes de la garantie sont régis et interprétés conformément aux lois finlandaises, excepté la loi et le décret sur la vente à l'export de produits. Les consommateurs peuvent se prévaloir d'autres droits légaux obligatoires dans leur pays respectif, qui ne sont pas limités par les termes de cette garantie, dans la mesure où la garantie est régie par les lois du pays dans lequel le produit a été acheté par le consommateur.

Cette garantie ne couvre pas les dédommagements des pannes, pertes de production, blessures ou dommages matériels.

Tout conflit, controverse ou réclamation faisant suite à ou en rapport avec les présentes conditions de garantie, ou liés d'une manière ou d'une autre à son contenu y compris, sans s'y restreindre, à toute et n'importe quelle réclamation liée

au produit, à sa fabrication, à toute garantie le couvrant ou à tout prétendu défaut de ce type de produit, sera réglé par arbitrage, conformément aux règles de la Chambre de commerce centrale d'Helsinki par un (1) arbitre désigné conformément auxdites règles. L'arbitrage aura lieu à Helsinki et la langue utilisée au cours des procédures d'arbitrage sera l'anglais. En cas de problèmes d'interprétation ou de désaccords, la langue d'origine sera utilisée. Les consommateurs sont en droit, en vertu de droits obligatoires prévus par la loi, d'engager des procédures légales dans les tribunaux du pays dans lequel ils ont acheté le produit ou dans celui où ils/elles ont élu domicile, auquel cas les droits obligatoires prévus par la loi prévalent.

Réclamation au titre de la garantie

Pour effectuer une demande de réparation au titre de la garantie, contactez votre prestataire Mirka ou votre service clientèle Mirka le plus proche.

Les outils retournés pour être réparés au titre de la garantie doivent être accompagnés de la preuve d'achat ou de la facture valide. Pour toute réparation au cours de la période de garantie supplémentaire, l'outil doit être accompagné d'un justificatif ou d'une facture valides et d'un certificat valide d'extension de la garantie, sans quoi la garantie ne sera pas valable.

Toute réclamation au titre de la garantie doit être émise dans les plus brefs délais. Une réclamation au titre de la garantie doit être émise avant expiration de la garantie.

Alati tvrtke Mirka su vrhunski alati za profesionalnu uporabu. Tvrtka Mirka jamči da vaš alat nema grešaka u proizvodnji i materijalu.

Zadržavamo pravo na izmjene ovog priručnika bez prethodne najave.

Jamstvo

Alati tvrtke Mirka imaju dvogodišnje jamstvo od datuma kupnje. Registracijom alata tvrtke Mirka u roku od 30 dana od kupnje dobivate dodatnu godinu jamstva.

Za područje Bliskog Istoka (Ujedinjeni Arapski Emirati, Kraljevina Saudijska Arabija, Katar, Bahrein, Oman, Kuvajt, Libanon, Jordan, Egipat) jamstvo vrijedi 12 mjeseci počevši od dana kupnje. Jamstvo će vrijediti samo ako je alat registriran u roku od 30 dana od dana kupnje. Registracija se može izvršiti putem aplikacije myMirka ili putem web usluge.

Za Brazil jamstveno razdoblje vrijedi 12 mjeseci počevši od dana kupnje i datuma na računu za korisnika; 3 mjeseca je zakonsko jamstveno razdoblje (CDC – brazilski Zakonik o zaštiti potrošača), a dodatnih 9 mjeseci odobrila je tvrtka Mirka.

Jamstveni rok je jedna godina kada se alat neprekidno koristi u industrijskim primjenama.

Svoj Mirka alat možete registrirati na:

www.mirka.com/warranty_registration

Potvrde o jamstvu vrijede za određeni stroj i određenog kupca; svaki alat mora biti posebno registriran. Registracija i dodatno jamstvo ne mogu se prenijeti na drugu osobu ili tvrtku.

Ako se pojavi problem s alatom tvrtke Mirka obuhvaćenim ovim jamstvenim uvjetima, a problem je uzrokovan proizvodnom greškom u materijalu ili izradi, tvrtka Mirka će besplatno popraviti vaš alat u skladu s ovdje navedenim uvjetima jamstva. Kako bi vaše jamstvo za alat ostalo valjano, alat se mora koristiti, održavati i rukovati u skladu s uputama za sigurnost i rad tvrtke Mirka.

Odredbe i uvjeti

Jamstvo za alat tvrtke Mirka pokriva nedostatke u materijalu i izradi.

Jamstvo ne pokriva

- Bilo kakva oštećenja uzrokovana pogrešnom uporabom, nemarom pri korištenju ili održavanju, nezgodama, izlaganjem ekstremnim temperaturama, kiselinama, vodi, neprikladnim skladištenjem, pretjeranim udarcima ili oštećenjima u transportu.
- Kvarove uzrokovane rezervnim dijelovima, priborom ili komponentama koji nisu originalni Mirka rezervni dijelovi ili pribor.
- Pneumatske alate koji se koriste s nefiltriranim zrakom ili bez podmazivanja.
- Stavke podložne normalnom trošenju i habanju kao što su: potporna podloga, prekidna brtva, pokrov, rotor, lopatice, ispušni priključak, prigušivač, ležajevi, karbonske četkice, gumeni nosač, baterija (s više od 300 punjenja) ili kabel za napajanje.
- Alate koji su: modificirani, popravljani ili pokušani biti popravljani (od bilo koje strane koja nije ovlašten servis tvrtke Mirka), djelomično ili potpuno rastavljeni.

Pribor, torbica, uzorci proizvoda i/ili oprema za kampanju tvrtke Mirka nisu pokriveni jamstvom.

Dijelovi koji su popravljani/zamijenjeni u ovlaštenom servisu tvrtke Mirka tijekom jamstva imaju jamstvo od 3 mjeseca. Popravci u jamstvenom roku ne produžuju niti obnavljaju izvorni jamstveni period alata.

Nitko osim tvrtke Mirke nema ovlasti mijenjati, produljiti ili dodati zadane uvjete i odredbe jamstva.

Ovi uvjeti jamstva bit će regulirani i tumačeni u skladu sa zakonima Finske, isključujući zakon i dekret o međunarodnoj prodaji robe. Potrošači mogu imati pravo na druga obvezna zakonska prava u svojim zemljama, koja nisu ograničena ovim uvjetima jamstva, budući da je jamstvo regulirano zakonima zemlje u kojoj je potrošač kupio proizvod.

Ovo jamstvo ne pokriva naknade za vrijeme prekida rada, gubitak proizvodnje, ozljede ili štetu na imovini.

Bilo koji spor, kontroverza ili zahtjev koji proizlazi iz ovih jamstvenih uvjeta ili u vezi s njima, ili koji je na bilo koji način povezan s predmetom ovog jamstva, uključujući, između ostalog, bilo koja i sva potraživanja koja se odnose na proizvod, njegovu konstrukciju, bilo kakvo jamstvo u vezi s tim ili bilo kakvim navodnim nedostacima u takvom proizvodu, bit će riješeni arbitražom u skladu s pravilima Središnje gospodarske komore u Helsinkiju od strane jednog (1) arbitra imenovanog u skladu s navedenim pravilima. Mjesto arbitraže bit će Helsinki, a jezik koji će se koristiti u arbitražnom postupku bit će engleski. U slučajevima poteškoća s tumačenjem ili neslaganja treba koristiti jezik podrijetla. Prema obveznim zakonskim

pravima, potrošači mogu imati pravo pokrenuti pravni postupak pred sudovima u zemlji u kojoj je potrošač kupio proizvod ili u kojoj potrošač ima svoje prebivalište, a tada će takva obvezna zakonska prava prevladati.

Podnošenje jamstvenog zahtjeva

Za podnošenje zahtjeva za popravak u sklopu jamstva, obratite se svom prodavaču proizvoda tvrtke Mirka ili lokalnoj korisničkoj podršci tvrtke Mirka.

Alati vraćeni na popravak pod jamstvom moraju biti popraćeni važećim računom ili fakturom. Za popravke tijekom dodatnog jamstvenog roka uz alat mora biti priložen valjani račun ili valjani certifikat o produženom jamstvu. U protivnom jamstvo neće biti valjano.

Jamstveni zahtjev mora se podnijeti sa što je moguće kraćom odgodom. Jamstveni zahtjev mora se podnijeti unutar jamstvenog roka.

A Mirka termékcsalád professzionális használatra készült, prémium minőségű szerszámokból áll. A Mirka szavatolja, hogy a szerszám mentes a gyártási és anyaghibáktól.

Fenntartjuk a jogot arra, hogy a jelen útmutató tartalmát előzetes értesítés nélkül módosítsuk.

Garancia

A Mirka szerszámok garanciális ideje a vásárlás dátumtól számított két év. Ha a Mirka szerszámot a vásárlástól számított 30 napon belül regisztrálja, további egy év garanciát adunk.

A közel-keleti térség (Egyesült Arab Emírségek, Szaúd-Arábia, Katar, Bahrein, Omán, Kuvait, Libanon, Jordánia, Egyiptom) esetén a garancia a vásárlás napjától számított 12 hónapig érvényes. A garancia csak akkor érvényes, ha az eszközt a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálják. A regisztráció a myMirka alkalmazással vagy a webes felületen végezhető el.

Braziliában a garanciális időszak 12 hónap, amely a vásárlás és a vásárlói számla kiállításának napján kezdődik. A brazilai fogyasztóvédelmi törvényben (CDC – Brazilian Consumer Defense Code) meghatározott időtartam 3 hónap, plusz 9 hónapot biztosít a Mirka.

A garancia időtartama egy év, amennyiben a szerszámot folyamatosan ipari alkalmazásokban használják.

A Mirka szerszámot az alábbi címen regisztrálhatja:

www.mirka.com/warranty_registration

A jótállási nyilatkozatok készülék- és ügyfélfüggők; minden egyes szerszámot külön kell regisztrálni. A regisztráció és a további garancia nem ruházható át más személyre vagy társaságra.

Ha olyan probléma merül fel egy Mirka szerszámmal kapcsolatban, amely szerepel az alábbi jótállási feltételek között, és a problémát gyártási, anyag- vagy kivitelezési hiba okozza; a Mirka díjmentesen megjavítja a szerszámot a jótállási feltételekben rögzítettek szerint. A garancia érvényben tartása érdekében a szerszámot a Mirka munkavédelmi és használati utasításának betartásával kell használni, karbantartani és működtetni.

Garanciális feltételek

A Mirka szerszám garanciája az anyag- és kivitelezési hibákra terjed ki.

A garancia nem terjed ki

- Bármely olyan sérülésre, amelyet nem rendeltetésszerű használat, anyag kezelés vagy karbantartás, baleset, szélsőséges hőmérséklet, sav, víz, nem megfelelő tárolás, túlságosan nagy ütés vagy szállítási kár okozott.
- Nem eredeti Mirka pótalkatrészek, tartozékok vagy részegységek által okozott meghibásodásokra.
- Pneumatikus szerszámok nem szűrt levegővel vagy kenetlenül történő használatára.
- Normál használat során elhasználódó és kopó elemekre, mint például: csiszolótalp, féktömítés, védőburkolat, rotor, ventilátorlapát, légkieresztő szerelvény, hangtompító, csapágycsák, szénkefék, gumiszerelvény, akkumulátor (300 feletti számú feltöltés esetén) és tápkábel.
- Eszközökre, amelyeket módosítottak, javítottak, vagy javításukra kísérletet tettek (nem hivatalos Mirka szervizben), valamint részben vagy teljesen szétszereltek.

Kiegészítőkre, gépdobozokra, termékmintákra, illetőleg Mirka bemutatódarabokra nem vonatkozik a garancia.

A Mirka hivatalos szervizközpontja által a garancia ideje alatt javított/cserélt alkatrészek 3 hónap garanciával rendelkeznek. A garancia ideje alatt történő javítások nem hosszabbítják vagy újítják meg az eszköz eredeti garanciaidejét.

A jótállási feltételeket csak a Mirka módosíthatja, terjesztheti ki vagy egészítheti ki.

A jelen jótállási feltételek a finn törvények szerint érvényesítendők és értelmezendők, kivéve a nemzetközi áruk vételére vonatkozó törvényeket és rendeleteket. A fogyasztók további, törvényen alapuló jogokra lehetnek jogosultak – amelyek nem korlátoznak a jelen jótállási feltételek – amennyiben a jótállást a termék vásárlási országában érvényes törvények szabályozzák.

Ez a garancia nem terjed ki a leállás okozta kártérítésekre, termelési veszteségekre, sérülésekre vagy anyagi károokra.

Bármilyen vitát, problémát vagy reklamációt, amely a jelen jótállási feltételekből ered, vagy azzal összefüggésben áll, illetve bármilyen módon kapcsolódik a fenti tárgyhoz, beleértve, esetleg egyebek mellett, minden reklamációt, amely kapcsolatos a termékkel, a kivitelezéssel, minden arra vonatkozó garanciával, illetve a termék bármilyen állítólagos hibájával, a Helsinki Központi Kereskedelmi Kamara szabályai szerint kell rendezni választottbíróági eljárással, a kijelölt választottbíró ennek megfelelően alkalmazza az említett szabályokat. A választottbíró helye Helsinki kell legyen, és

a választottbírósi eljárás során használt nyelv az angol. Értelmezési nehézségek vagy nézeteltérések esetén, a származási ország nyelvét kell használni. A fogyasztók törvényes jogaik alapján jogosultak a bírósági eljárás megindítására azon ország bírósága előtt, ahol a terméket vásárolták, vagy ahol az állandó lakhelyük van, és ezen jogon alapuló törvények az irányadóak ezt követően.

Garanciális igény benyújtása

Garanciális javítási igény benyújtásakor forduljon a Mirka helyi forgalmazójához vagy a Mirka helyi ügyfélszolgálatához.

A garanciális javításra visszaküldött szerszámokhoz mellékelni kell az érvényes vásárlási nyugtát, illetve számlát. A kibővített garanciális időszakban történő javítás esetén a szerszámhoz mellékelni kell az érvényes nyugtát vagy számlát, valamint egy érvényes igazolást a bővített garanciáról. Ellenkező esetben a garancia nem érvényes.

A jótállási igényt a lehető legkisebb késedelemmel, a jótállási időszakon belül kell benyújtani.

La gamma Mirka comprende unicamente utensili di alta qualità per uso professionale. Mirka garantisce che ogni utensile è privo di difetti di materiale o manodopera.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a questo manuale senza preavviso.

Garanzia

Per gli utensili Mirka è prevista una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto. Registrando il vostro utensile Mirka entro 30 giorni dall'acquisto, otterrete un ulteriore anno di garanzia.

Per la regione Medio Oriente (Emirati Arabi Uniti, Regno dell'Arabia Saudita, Qatar, Bahrein, Oman, Kuwait, Libano, Giordania, Egitto), la garanzia è valida per 12 mesi a partire dalla data di acquisto. La garanzia è valida solamente a condizione che l'utensile sia registrato entro 30 giorni dalla data di acquisto. La registrazione può essere effettuata tramite la app myMirka oppure online.

Per il Brasile, il periodo di garanzia è di 12 mesi a partire dalla data di acquisto e dalla data di fatturazione all'utente: 3 mesi di garanzia ai sensi di legge (CDC – codice di tutela dei consumatori brasiliano) e 9 mesi di garanzia concessi da Mirka.

Il periodo di garanzia è di un anno quando l'utensile viene utilizzato continuamente in applicazioni industriali.

È possibile registrare il proprio utensile Mirka su:

www.mirka.com/warranty_registration

I certificati di garanzia sono specifici per ogni macchina e cliente; ogni utensile deve essere registrato separatamente. Registrazione e garanzia aggiuntiva non sono trasferibili ad altre persone o aziende.

In caso di problema a un utensile Mirka incluso in questi termini di garanzia, a condizione che sia dovuto a un difetto di materiale o manodopera, Mirka provvederà a riparare gratuitamente l'utensile nel rispetto di questi termini e condizioni di garanzia. Per non invalidare la garanzia, l'utensile deve sempre essere utilizzato e sottoposto a manutenzione nel rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni l'uso fornite da Mirka.

Termini e condizioni

La garanzia Mirka copre eventuali difetti di materiale e manodopera.

La garanzia non copre

- Eventuali danni dovuti a uso improprio o negligente, mancata manutenzione, incidente, esposizione a temperature estreme, acidi, acqua, immagazzinaggio improprio, impatti eccessivi o danni durante il trasporto.
- Difetti causati da ricambi, accessori o componenti non originali Mirka.
- Uso di utensili pneumatici con aria non filtrata o non lubrificata.
- Normale usura e rottura di pezzi quali: platorello, guarnizione frena-platorello, campana di aspirazione, rotore, palette, snodo per il tubo di aspirazione, silenziatore, cuscinetti, spazzole in carbonio, ammortizzatore in gomma, batteria (con più di 300 ricariche) o cavo di alimentazione elettrica.
- Utensili modificati o di cui si sia tentata la riparazione non da parte del personale di assistenza autorizzato di Mirka oppure utensili smontati completamente o parzialmente.

Accessori, valigette, campioni e/o prodotti promozionali Mirka non sono coperti dalla garanzia.

Le parti riparate/sostituite da un centro di assistenza autorizzato Mirka durante il periodo di garanzia sono coperte da una garanzia di 3 mesi. Le riparazioni in garanzia non prolungano o rinnovano il periodo di garanzia originale dell'utensile.

Mirka è l'unica ad avere diritto a modificare, estendere o ampliare i presenti termini e condizioni.

I presenti termini di garanzia sono regolamentati e devono essere interpretati ai sensi delle leggi della Finlandia, tranne che per le leggi e i decreti di vendita internazionale di merci. Il consumatore potrebbe avere anche altri diritti sanciti dalla legislazione nel rispettivo Paese che non sono limitati dai presenti termini di garanzia, in quanto la garanzia è regolamentata dalle leggi del Paese di acquisto del prodotto.

La presente garanzia non copre eventuali risarcimenti per fermi macchina, interruzioni di produzione, lesioni personali o danni alle cose.

Eventuali dispute, controversie o reclami derivanti, correlati o riconducibili in altro modo ai presenti termini di garanzia tra cui, ma non limitati a, eventuali reclami in merito al prodotto, alla relativa costruzione, eventuali garanzie in relazione ai difetti riscontrati nel prodotto, dovranno essere risolti mediante arbitrato secondo le Norme di procedura per l'arbitrato della Camera di Commercio Centrale di Helsinki da un (1) arbitro nominato ai sensi delle suddette leggi. La sede di arbitrato

è Helsinki, Finlandia, e l'arbitrato dovrà tenersi in lingua inglese. In caso di difficoltà di interpretazione o disaccordo, farà riferimento la lingua originale. Il consumatore potrebbe anche avere il diritto di intraprendere un'azione legale nel Paese di acquisto dell'utensile oppure di residenza del consumatore, e tale diritto di legge rimane sempre applicabile.

Presentazione di un reclamo in garanzia

Per presentare un reclamo per la riparazione in garanzia, è possibile contattare il proprio rivenditore Mirka oppure il servizio di assistenza clienti Mirka.

Gli utensili restituiti per la riparazione in garanzia devono essere accompagnati da ricevuta di acquisto o fattura valida. Per le riparazioni nel periodo di garanzia aggiuntivo, l'utensile deve essere accompagnato da una ricevuta di acquisto o fattura valida e da un certificato valido di estensione della garanzia. In caso contrario, la garanzia verrà invalidata.

Il reclamo in garanzia deve essere presentato senza indugio. Il reclamo in garanzia deve essere presentato entro la scadenza del periodo di garanzia.

Mirkaの工具は、業務用の最高品質の工具です。Mirkaは、工具に製造上の欠陥と材料の欠陥がないことを保証します。

当社は事前の予告なく本書に変更を加える権利を有します。

保証

当社の工具には、購入日より2年間の保証が付いています。購入日より30日以内に当社の工具を登録していただくと、保証期間はさらに1年間延長となります。

中東地域（アラブ首長国連邦、サウジアラビア王国、カタール、バーレーン、オマーン、クウェート、レバノン、ヨルダン、エジプト）にお住まいの場合、保証期間は購入日より12か月間となります。本保証は、購入日より30日以内に当社の工具をご登録いただいた場合のみ有効となります。myMirkaアプリまたはウェブサービス経由でご登録いただけます。

ブラジルにお住まいの場合、保証期間は購入日および使用者宛ての請求書の日付より12ヶ月間です。このうち3ヶ月間は法律（ブラジル消費者保護規定：CDC）で定められた保証期間、残りの9ヶ月間は当社が提供する期間となります。

本工具を工業用途で継続的に使用した場合、保証期間は1年間となります。

Mirkaツールは以下の場所で登録できます：

www.mirka.com/warranty_registration

保証書は、機器およびお客様によって異なります。各工具を個別に登録する必要があります。登録と追加の保証は、登録者以外の個人または法人に譲渡できません。

本保証期間中に当社製品に問題が生じ、問題が材料または製造上の欠陥に起因する場合、当社は保証条件および本書に記載されている条件に従って無償で工具を修理いたします。工具の保証を有効に継続させるため、必ず当社の安全および操作に関する指示に従って工具を使用、保守、操作してください。

保証条件

当社の工具の保証の対象は、材料および製造上の欠陥となります。

保証対象外

- ・誤用、使用または保守の怠慢、事故、極端な温度、酸、水への暴露、不適切な保管、過度の衝撃に起因する損傷、もしくは輸送による損傷。
- ・予備部品、付属品、当社の純正部品や付属品以外の部品に起因する欠陥。
- ・未濾過の空気を使用して空気式工具を使用した場合、または潤滑しないで空気式工具を使用した場合。
- ・バックリングパッド、ブレードシール、シュラウド、ローター、羽根、排気用接続金具、マフラー、ベアリング、炭素ブラシ、ラバーマウント、バッテリー（300回以上の充電）、電源ケーブルなどのアイテムの通常使用による磨耗や損傷。
- ・当社認定サービス以外の方法での改造、修理、修理の試行が行われた工具、一部または全部が分解された工具。

付属品、ケース、製品のサンプルまたは当社キャンペーンのアイテムは保証の対象外となります。

保証期間中に当社認定サービスセンターによって修理/交換された部品の保証期間は3か月となります。保証期間中に修理を行っても、工具の元々の保証期間が延長または更新されることはありません。

保証期間および保証条件を変更、延長、追加できる権限を持つのは当社のみとなります。

保証の諸条件は、国際物品売買に関する法律および法令を除き、フィンランドの法律に準拠し同法に基づいて解釈されるものとします。本保証は消費者が製品を購入する国の法律の対象となるため、消費者は、お住まいの国で本保証の条件で制限されていない他の制定法上の権利を有する場合があります。

ダウンタイム、生産ロス、怪我または物的損害に対する補償は本保証の対象外となります。

本保証の条件に起因または関連する、もしくは何らかの形で本保証の内容（製品、製品構造、製品に関する保証または製品の申し立てられた欠陥を含みますがこれらに限定されません）に関連のある議論、論争、申し立てはすべて、ヘルシンキの中央商工会議所の規則に従って仲裁人を1人任命し、同規則に従って仲裁によって解決されるものとします。仲裁地はヘルシンキで、仲裁手続で使用される言語は英語とします。通訳が難しい場合や意見の相違がある場合、母国語を使用するものとします。消費者には、製品を購入した国または消費者が居住している国の裁判所で訴訟手続きを開始するための制定法上の権利が付与されている場合があり、その場合、制定法上の権利が優先されるものとします。

保証請求の申請

保証対象の修理を依頼する場合は、当社販売代理店またはお住まいの国の当社カスタマーサポートまでお問い合わせください。

修理のために工具を返送する場合は、必ず有効な購入領収書または請求書を同梱してください。追加の保証期間に修理を依頼する場合は、必ず有効な購入領収書または請求書に加え、延長保証の有効な証明書を同梱してください。同梱されていない場合、保証は無効となります。

保証請求はできるだけ速やかに申請してください。保証請求は必ず保証期間中に申請してください。

Mirka-ს ხელსაწყოთა ასორტიმენტი წარმოადგენს პრემიუმ-კლასის ხელსაწყოებს პროფესიონალური გამოყენებისთვის. Mirka იძლევა გარანტიას, რომ თქვენს ხელსაწყოს არ გააჩნია საწარმოო და მატერიალური დეფექტები.

ჩვენ ვიტოვებთ უფლებას, წინამდებარე სახელმძღვანელოში ცვლილებები წინასწარი შეტყობინების გარეშე შევიტანოთ.

გარანტია

Mirka-ს ხელსაწყოებზე ვრცელდება ორწლიანი გარანტია შეძენის დღიდან. თუ Mirka-ს ხელსაწყოს შეძენიდან 30 დღის განმავლობაში დაარეგისტრირებთ, თქვენ დამატებით ერთწლიან გარანტიას მიიღებთ.

ანლო აღმოსავლეთის რეგიონისთვის (არაბეთის გაერთიანებული საამიროები, საუდის არაბეთის სამეფო, ყატარი, ბაჰრეინი, ომანი, ქუვეითი, ლიბანი, იორდანია და ეგვიპტე) გარანტია შეძენის დღიდან 12 თვის განმავლობაში მოქმედებს. გარანტია მხოლოდ იმ შემთხვევაში მოქმედებს, თუ ხელსაწყო შეძენის დღიდან 30 დღის განმავლობაში დაარეგისტრირდება. რეგისტრაცია შესასძლებელია myMirka აპის ან ვებ-სერვისის მეშვეობით.

ბრაზილიისთვის საგარანტიო პერიოდი მოქმედებს 12 თვის განმავლობაში შეძენის და კომერციული ინვოისის დღიდან, საიდანაც 3 თვე არის ლეგალური გარანტიის პერიოდი (CDC - ბრაზილიის მომხმარებელთა დაცვის კოდექსი) და პლუს 9 თვე, მინიჭებული Mirka-ს მიერ.

გარანტიის პერიოდი არის ერთი წელი, როდესაც ხელსაწყო უწყვეტად გამოიყენება სამრეწველო დანიშნულებით.

თქვენ შეგიძლიათ დაარეგისტრირდეთ თქვენი Mirka ხელსაწყო მისამართზე:

www.mirka.com/warranty_registration

საგარანტიო სერტიფიკატები მანქანასა და მომხმარებელზეა დამოკიდებულია; თითოეული ხელსაწყო ცალკე უნდა დაარეგისტრირდეთ. დაუშვებელია რეგისტრაციის და დამატებითი გარანტიის გადაცემა სხვა პირის ან კომპანიისთვის.

თუ Mirka-ს ხელსაწყოთა დაკავშირებით ისეთი პრობლემა წარმოიქმნება, რომელზეც ეს საგარანტიო პირობები ვრცელდება და პრობლემა გამოწვეულია მასალის საწარმოო დეფექტით ან დამუშავების ხარისხით, Mirka, წინამდებარე საგარანტიო პირობების შესაბამისად, თქვენს ხელსაწყოს უსასყიდლოდ შეაკეთებს. იმისათვის, რომ თქვენი ხელსაწყო გარანტია ძალაში იყოს, ხელსაწყო უნდა გამოიყენდეთ, შეინახოთ და ამუშავდეთ Mirka-ს უსაფრთხოებისა და ოპერაციული ინსტრუქციის შესაბამისად.

წესები და პირობები

Mirka-ს ხელსაწყოებზე ვრცელდება მასალისა და წარმოების დეფექტების გარანტია.

გარანტია არ ვრცელდება

- რაიმე ზიანზე, რომელიც გამოწვეულია არასწორად გამოყენების, დაუდევარი გამოყენების ან მომსახურების, უბელური შემთხვევების, ექსტრემალური ტემპერატურის, მყავების, წყლის მოქმედების, არასათანადო შენახვის, ჭარბი წყნის ან ტრანსპორტირებისას დაზიანების შედეგად.
- დეფექტებზე, რომლებიც გამოწვეულია ისეთი სათადარიგო ნაწილებით, აქსესუარებით ან კომპონენტებით, რომლებიც Mirka-ს ორიგინალურ სათადარიგო ნაწილებსა და აქსესუარებს არ წარმოადგენს.
- პნევმატურ ხელსაწყოებზე, რომლებიც გამოიყენება გაუფლტრავი ჰაერით ან გაზოვის გარეშე.
- ჩვეულებრივი ცვეთის საგნებზე, როგორცაა საყრდენი ფირფიტა, მამჭიდრობელი, გარსაცმი, როტორი, ფრთები, გამონაბოლქვის ფიტინგები, მაცურები, საკისრები, ნახშირბადის ჯაგრისები, რეზინის სამგარი, ბატარეა (300-ზე მეტი დამუხტვით) ან კვების კაბელი.
- ხელსაწყოებზე, რომლებიც შეიცვალა, შეკეთდა ან მათზე განხორციელდა შეკეთების მცდელობები (გარდა Mirka-ს ავტორიზებული სერვისისა), ასევე, ნაწილობრივ ან მთლიანად დაშლილ ხელსაწყოებზე.

აქსესუარებზე, ბუდეებზე, პროდუქტის ნიმუშებსა და/ან Mirka-ს სარეკლამო აღჭურვილობაზე გარანტია არ ვრცელდება.

საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში Mirka-ს ავტორიზებული სერვის-ცენტრის მიერ შეკეთებულ/შეცვლილ ნაწილებზე 3-თვიანი გარანტია ვრცელდება. საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში განხორციელებული შეკეთება არ ახანგრძლივებს და არ ანახლებს ხელსაწყოს თავდაპირველ საგარანტიო პერიოდს.

Mirka-ს გარდა არავის არ აქვს უფლება, შეცვალოს, გააზანდრძლივოს ან დაამატოს რაიმე გარანტიის მოცემულ წესებსა და პირობებს.

ეს საგარანტიო პირობები რეგულირდება და განიმარტება ფინეთის კანონების შესაბამისად (გარდა საქონლის საერთაშორისო გაყიდვის შესახებ კანონებისა და დებულებების). მომხმარებლებს გააჩნიათ სხვა სავალდებულო კანონიერი უფლებები საკუთარ ქვეყნებში, რომლებიც არ იზღუდება ამ საგარანტიო პირობებით, რადგან გარანტია იმ ქვეყნის კანონმდებლობით რეგულირდება, რომელშიც შეიძინა პროდუქტი მომხმარებელმა.

ეს გარანტია არ ვრცელდება გაცდენის, საწარმოო დანაკარგის, ტრავმის ან ქონების დაზიანებისთვის კომპენსაციაზე.

ნებისმიერი დავა, უთანხმოება ან პრეტენზია, რომელიც წარმოიქმნება ან დაკავშირებულია ამ საგარანტიო პირობებთან, ან რაიმე ფორმით დაკავშირებულია წინამდებარე დოკუმენტის საგანთან, რაც, სხვა რამესთან ერთად, მოიცავს ნებისმიერ და ყველა პრეტენზიას, რომელიც ეხება პროდუქტს, მის კონსტრუქციას, ნებისმიერ გარანტიას ამასთან დაკავშირებით, ან ასეთი პროდუქტის რაიმე სავარაუდო ხარვეზს, ექვემდებარება გადაწყვეტას არბიტრაჟში ჰელსინკის ცენტრალური სავაჭრო პალატის წესების შესაბამისად ერთი (1) არბიტრის მიერ, რომელიც დაინიშნება აღნიშნული წესების შესაბამისად. საარბიტრაჟო გარჩევის ადგილი იქნება ჰელსინკი, ხოლო საარბიტრაჟო განხილვისას გამოყენებული ენა იქნება ინგლისური. ინტერპრეტაციის სირთულეების ან უთანხმოების შემთხვევაში გამოყენებული იქნება წარმოშობის ენა. სავალდებულო კანონიერი უფლების შესაბამისად მომხმარებელს უფლება აქვს, წამოიწყოს სასამართლო პროცესი იმ ქვეყნის სასამართლოებში, სადაც პროდუქტი შეიძინა მომხმარებელმა ან სადაც მომხმარებელს აქვს საცხოვრებელი ადგილი, და ასეთ სავალდებულო კანონიერ უფლებებს უპირატესი ძალა ექნება.

გარანტიის მიხედვით პრეტენზიის გაგზავნა

საგარანტიო შეკეთების პრეტენზიის გასაგზავნად, დაუკავშირდით Mirka-ს დილერს ან Mirka-ს მომხმარებელთა მხარდაჭერის ადგილობრივ სამსახურს.

საგარანტიო შეკეთებისთვის დაბრუნებულ ხელსაწყოებს თან უნდა ახლდეს მოქმედი შესყიდვის ქვითარი ან ინვოისი. დამატებითი საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში შეკეთებისას ხელსაწყოს თან უნდა ახლდეს მოქმედი ქვითარი ან ინვოისი და განანგრძლივებული გარანტიის მოქმედი სერტიფიკატი. წინააღმდეგ შემთხვევაში გარანტია არ იქნება ძალაში.

საგარანტიო პრეტენზია რაც შეიძლება სწრაფად უნდა იყოს წარმოდგენილი. საგარანტიო მოთხოვნის წარდგენა საგარანტიო პერიოდში უნდა მოხდეს.

Mirka 공구 제품은 전문가용 프리미엄 공구입니다. Mirka는 당사의 공구에 대해 제작 과정 및 재료의 결함이 없음을 보장합니다.

당사는 예고 없이 이 설명서를 변경할 수 있는 권리가 있습니다.

보증서

Mirka 공구는 구매일로부터 2년 동안 보증됩니다. 구매 후 30일 이내에 Mirka 공구를 등록함으로써 1년 보증을 추가적으로 받을 수 있습니다.

중동 지역(아랍에미리트연합, 사우디아라비아, 카타르, 바레인, 오만, 쿠웨이트, 레바논, 요르단, 이집트)의 경우, 보증 기간은 구매일로부터 12개월입니다. 보증은 공구 구입 후 30일 내에 등록한 경우에만 유효합니다. myMirka 앱 또는 웹 사이트를 통해 등록할 수 있습니다.

브라질의 경우, 보증 기간은 구매일 및 사용자에게 대한 판매 청구일로부터 12개월이고, 3개월은 법적 보증 기간이며 (CDC - 브라질 소비자 보호법), 추가 9개월은 Mirka가 제공하는 보증 기간입니다.

공업용 환경에서 공구를 지속적으로 사용할 경우 보증 기간은 1년입니다.

다음에서 Mirka 공구를 등록할 수 있습니다:

www.mirka.com/warranty_registration

보증서는 기계 및 고객에 종속되어 있으므로 각 공구는 별도로 등록해야 합니다. 등록 및 추가 보증은 다른 사람이나 회사에 양도할 수 없습니다.

본 보증 조건에 포함된 Mirka 공구에서 문제가 발생하고 그러한 문제가 재료 또는 제작 과정의 결함에 기인한 경우, Mirka는 본 보증서에 명시된 보증 조건에 따라 공구를 무료로 수리해드립니다. 공구의 보증을 유효하게 유지하려면 공구는 Mirka 안전 및 작동 지침에 따라 사용, 유지관리 및 작동해야 합니다.

조건

Mirka 공구 보증의 범위에는 재료 및 제작 과정의 결함이 포함됩니다.

다음은 보증 범위에 포함되지 않습니다

- 오용, 부주의한 사용 또는 유지관리, 사고, 극한 온도나 산, 물에 노출, 부적절한 보관, 과도한 충격 또는 운송 중 손상으로 인해 발생한 손상.
- Mirka 순정 예비 부품 또는 액세서리 이외의 예비 부품, 액세서리 또는 구성 요소로 인해 발생한 결함.
- 여과되지 않은 공기 또는 윤활유 없이 공압 공구를 사용하는 경우.
- 보호 패드, 봉인, 슈라우드, 로터, 베인, 베기 피팅, 머플러, 베어링, 카본 브러시, 고무 마운트, 배터리(300회 이상 충전), 또는 전원 케이블 등과 같이 정상적으로 마모가 되는 부품.
- 개조, 수리 또는 수리가 시도된 공구(Mirka 공인 서비스 이외의 방법으로), 부분적으로 또는 완전히 분해된 공구.

액세서리, 케이스, 제품 샘플 및/또는 Mirka 캠핑인 장비에는 보증이 적용되지 않습니다.

보증 기간 중 Mirka 공인 서비스 센터에서 수리되거나/교체된 부품에는 3개월 보증이 적용됩니다. 보증 기간에 따른 수리는 공구에 대한 최초 보증 기간을 연장하거나 갱신하지 않습니다.

Mirka 이외에는 특정한 보증 조건을 갱신, 연장 또는 추가할 수 없습니다.

이러한 보증 조건은 국제 상품 판매에 관한 법률과 법령을 제외하고, 핀란드 법률에 따라 관할되고 해석됩니다. 소비자는 소비자가 구매한 국가의 법률에 따라 보증이 관할되는 경우, 본 보증 조건으로 제한되지 않는 소비자 국가의 기타 필수적인 법적 권한을 가질 수 있습니다.

본 보증은 가동 중단시간, 생산의 손실, 부상 또는 재산 피해에 대한 보상을 제공하지 않습니다.

제품, 제품의 구성, 이와 관련된 보증, 그러한 제품에 대해 주장된 결함과 관련된 일체의 청구를 포함하되 이에 국한되지 않으며, 본 보증 조건 또는 어떤 방식이든 본 보증 조건과 관련하여 발생하거나 그와 연관된 분쟁, 논쟁 또는 청구는 해당 규칙에 따라 임명된 한(1) 명의 중재인에 의해 헬싱키 중앙 상공회의소 규칙에 따라 중재를 통해 해결되어야 합니다. 중재 장소는 헬싱키에 위치해야 하며 중재 절차에 사용되는 언어는 영어입니다. 해석이 힘들거나 합의되지 않는 경우 최초 언어를 사용해야 합니다. 소비자는 법으로 보장된 권리에 따라 소비자가 제품을 구입하거나 소비자가 거주하고 있는 국가 내 법정에서 소송을 시작할 권한을 보유할 수 있으며, 이러한 법으로 보장된 권리가 우선합니다.

보증 청구의 제출

보증 수리를 청구할 경우, Mirka 딜러 또는 현지 Mirka 고객 지원 센터에 문의하십시오.

보증 수리를 위해 공구를 보낼 때는 유효한 구매 영수증 또는 인보이스를 첨부해야 합니다. 추가 보증 기간 중 수리를 받으려면 공구에는 유효한 영수증이나 송장 및 유효한 연장 보증 인증서가 동봉되어야 합니다. 그렇지 않으면 보증이 무효화됩니다.

보증 청구는 최대한 빨리 제출되어야 합니다. 보증 청구는 보증 기간 내에 제출되어야 합니다.

„Mirka“ įrankių asortimentas – tai aukščiausios kokybės įrankiai profesionaliam naudojimui. „Mirka“ garantuoja, kad jūsų įrankis neturi gamybos ir medžiagų defektų.

Pasilikame teisę keisti šias instrukcijas iš anksto neįspėję.

Garantija

„Mirka“ įrankiams suteikiama dvejų metų garantija nuo įsigijimo datos. Užregistravę savo „Mirka“ įrankį per 30 dienų nuo įsigijimo, gausite papildomą vienerių metų garantiją.

Vidurinių Rytų regione (Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Saudo Arabijos karalystėje, Katarė, Bahreine, Omane, Kuveite, Libane, Jordanijoje, Egipte) garantija galioja 12 mėnesių nuo įsigijimo dienos. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei įrankis per 30 dienų nuo įsigijimo dienos užregistruojamas. Užregistruoti galima naudojantis „myMirka“ programėle arba internetu.

Brazilijoje garantija galioja 12 mėnesių nuo įsigijimo dienos ir pardavimo sąskaitos faktūros naudotojui išrašymo datos; 3 mėnesiai yra legalus garantijos taikymo laikotarpis (pagal CDC – Brazilijos vartotojų gynimo kodeksą), o dar 9 mėnesius suteikia „Mirka“.

Garantinis laikotarpis yra vieneri metai, kai įrankis nuolat naudojamas pramoninėse srityse.

Savo „Mirka“ įrankį galite užregistruoti adresu:

www.mirka.com/warranty_registration

Garantiniai sertifikatai priklauso nuo įrenginio ir kliento; kiekvienas įrankis turi būti registruojamas atskirai. Registracijos ir papildomos garantijos negalima perduoti kitam asmeniui ar įmonei.

Jei su „Mirka“ įrankiu, kuriam taikomos šios garantijos sąlygos, iškyla problema dėl medžiagų ar gamybos defekto, „Mirka“ nemokamai suremontuos jūsų įrankį, laikydamaši čia nurodytą garantijos sąlygų. Kad įrankio garantija galiotų, įrankį reikia naudoti, prižiūrėti ir eksploatuoti laikantis „Mirka“ saugos ir naudojimo instrukcijų.

Nuostatos ir sąlygos

„Mirka“ įrankių garantija taikoma medžiagų ir gamybos defektams.

Garantija netaikoma

- Bet kokiems pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, aplaidaus naudojimo ar priežiūros, nelaimingų atsitikimų, ekstremalios temperatūros, rūgščių, vandens poveikio, netinkamo sandėliavimo, stipraus smūgio ar transportavimo.
- Defektams, atsiradusiems dėl kitų nei „Mirka“ originalių atsarginių dalių, priedų ar komponentų.
- Pneumatiniams įrankiams, kurie buvo naudoti su nefiltruotu oru arba jų nesutepus.
- Įprastai susidėvintiems elementams, tokiems kaip disko pagrindas, stabdymo tarpiklis, gaubtas, rotorius, mentės, išmetamojo vamzdžio jungiamosios detalės, duslintuvas, guoliai, anglies šepetėliai, guminės montavimo detalės, akumulatorius (jį įkrovus daugiau kaip 300 kartų) ar maitinimo laidas.
- Įrankiams, kurie buvo modifikuoti, taisyti ar kuriuos buvo mėginta taisyti (ne „Mirka“ įgaliotame techninės priežiūros centre), kurie buvo iš dalies ar visiškai išardyti.

Garantija netaikoma priedams, dėklams, produktų pavyzdžiams ir (arba) „Mirka“ kampanijos įrangai.

Garantijos metu „Mirka“ įgaliotame techninės priežiūros centre suremontuotoms arba pakeistoms dalims suteikiama 3 mėnesių garantija. Garantinio laikotarpio remontas neprailgina ir neatnauja pradinio įrankio garantinio laikotarpio.

Niekas kitas, išskyrus „Mirka“, neturi teisės keisti, pratęsti ar papildyti pateiktas garantijos nuostatas ir sąlygas.

Šioms garantijos sąlygoms taikomi Suomijos įstatymai ir pagal juos šios sąlygos aiškinamos, išskyrus įstatymą ir dekretą dėl tarptautinio prekių pardavimo. Vartotojai savo šalyse gali turėti kitų privalomų įstatyminių teisių, kurių šios garantijos sąlygos neriboja, nes garantiją reglamentuoja šalies, kurioje vartotojas įsigijo gaminį, įstatymai.

Ši garantija neapima kompensacijų už prastovas, gamybos nuostolius, sužalojimus ar turto sugadinimą.

Bet koks ginčas, nesutarimas ar reikalavimas, kylantis dėl šių garantijos sąlygų ar su jomis susijęs, arba bet koku būdu susijęs su šių sąlygų dalyku, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) visus reikalavimus, susijusius su produktu, jo konstrukcija, su juo susijusiomis garantijomis ar tariamais tokio produkto defektais, sprendžiamas arbitraže pagal Helsinkio centrinių prekybos rūmų taisykles vieno (1) arbitro, paskirto pagal minėtas taisykles. Arbitražo vieta yra Helsinkis, o arbitražo proceso kalba yra anglų. Kilus vertimo problemoms ar nesutarimams, turi būti vartojama kilmės kalba. Vartotojai, remdamiesi privalomomis įstatyminėmis teisėmis, gali turėti teisę inicijuoti teisminį procesą šalies, kurioje vartotojas įsigijo produktą arba kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, teismuose, ir tokios privalomos įstatyminės teisės turi viršenybę.

Garantinio reikalavimo pateikimas

Norėdami pateikti garantinio remonto reikalavimą, kreipkitės į „Mirka“ atstovą arba į vietinį „Mirka“ klientų aptarnavimo skyrių.

Kartu su garantiniam remontui grąžinamais įrankiais turi būti pateiktas galiojantis pirkimo kvitas arba sąskaita faktūra. Remontuojant įrankį papildomos garantijos laikotarpiu, prie jo turi būti pridėtas galiojantis kvitas arba sąskaita faktūra ir galiojantis pratęstos garantijos sertifikatas. Kitaip garantija negalios.

Garantinis reikalavimas turi būti pateiktas kuo skubiau. Garantinis reikalavimas turi būti pateiktas per garantinį laikotarpį.

Mirka darbarīku klāsts ir profesionālai lietošanai paredzētie augstākās klases darbarīki. Mirka garantē, ka jūsu darbarīkam nav ražošanas un materiālu defektu.

Mums ir tiesības mainīt tekstu rokasgrāmatā bez iepriekšēja brīdinājuma.

Garantija

Mirka darbarīkam ir divu gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Reģistrējot savu Mirka darbarīku 30 dienu laikā pēc iegādes, jūs iegūsiat papildu viena gada garantiju.

Tuvo Austrumu reģionā (Apvienotie Arābu Emirāti, Saūda Arābijas Karaliste, Katara, Bahreina, Omāna, Kuveita, Libāna, Jordānija, Ēģipte) garantijas derīguma termiņš ir 12 mēneši no iegādes datuma. Garantija ir derīga tikai tad, ja darbarīks 30 dienu laikā no iegādes datuma ir reģistrēts. Reģistrāciju var veikt, izmantojot lietotni myMirka vai tīmekļa pakalpojumu.

Brazīlijā garantijas derīguma termiņš ir 12 mēneši no iegādes dienas un lietotāja pārdošanas faktūrrēķina datuma. 3 mēneši ir oficiālais garantijas laiks (CDC – Brazīlijas patērētāju aizsardzības kodekss) un papildu 9 mēnešu garantiju piešķir uzņēmums Mirka.

Garantijas periods ir viens gads, ja instruments tiek nepārtraukti izmantots rūpnieciskos lietošanas apstākļos.

Jūs varat reģistrēt savu Mirka instrumentu vietnē:

www.mirka.com/warranty_registration

Garantijas sertifikāti ir atkarīgi no iekārtas un klienta; katrs darbarīks jāreģistrē atsevišķi. Reģistrāciju un papildu garantiju nevar nodot citai personai vai uzņēmumam.

Ja rodas problēma ar Mirka darbarīku, kas iekļauts šajos garantijas noteikumos, un problēmu rada materiālu vai ražošanas defekts; Mirka izremontēs jūsu darbarīku bez maksas saskaņā ar šeit norādītajiem garantijas noteikumiem un nosacījumiem. Lai nodrošinātu darbarīka garantijas spēkā esamību, darbarīks ir jāizmanto, jāuztur un jālieto saskaņā ar Mirka drošības un ekspluatācijas norādījumiem.

Noteikumi un nosacījumi

Mirka darbarīku garantija sedz materiālu un ražošanas defektus.

Garantija neattiecas uz tālāk norādītajiem gadījumiem

- Jebkādi bojājumi, ko izraisījis nepareiza izmantošana, nevērība lietošanā vai apkopē, negadījumi, ekstremālu temperatūru, skābju, ūdens, nepiemērotas uzglabāšanas, pārmērīgas ietekmes vai transporta izraisītie bojājumi.
- Defekti, ko izraisījušas rezerves daļas, piederumi vai sastāvdaļas, kas nav Mirka oriģinālās rezerves daļas vai piederumi.
- Pneimatiskie darbarīki, kas tiek izmantoti ar nefiltrētu gaisu vai bez eļļošanas.
- Parasts nolietojums tādām detaļām kā rokturis, fiksējošā blīve, uzliktnis, rotors, lāpstiņas, izplūdes nipelis, slāpētājs, gultņi, ogleš sukas, gumijas paliktnis, akumulators (vairāk nekā 300 uzlādes reizes) vai strāvas vad.
- Darbarīki, kas ir modificēti, remontēti vai pēc remonta mēģinājumiem (izņemot Mirka autorizēto servisu), daļēji vai pilnīgi izjaukti darbarīki.

Garantija neattiecas uz piederumiem, ietvaru, produktu paraugiem un/vai Mirka kampaņas piederumiem.

Daļām, ko garantijas laikā remontē/nomaina Mirka autorizēts servisa centrs, ir 3 mēnešu garantija. Remontdarbi garantijas perioda laikā nepagarina un neatjauno darbarīka sākotnējo garantijas periodu.

Tikai uzņēmums Mirka ir pilnvarots mainīt, pagarināt vai papildināt noteiktos garantijas noteikumus un nosacījumus.

Šie garantijas noteikumi tiek reglamentēti un interpretēti saskaņā ar Somijas tiesību aktiem, izņemot tiesību aktus un dekrētus ar to priekšmetu, tostarp, bet ne tikai, jebkuras un visas pretenzijas, kas attiecas uz izstrādājumu, tā uzbūvi, jebkādu garantiju attiecībā uz to vai jebkādiem iespējamiem defektiem šajā izstrādājumā, izšķir šķirējtiesa saskaņā ar Helsinku Centrālās tirdzniecības palātas reglamentu viena (1) šķirējtiesneša sastāvā, kurš iecelts saskaņā ar minēto reglamentu. Šķirējtiesas vieta ir Helsinki, un šķirējtiesas procesā izmantojamā valoda ir angļu valoda. Mutiskās tulkošanas grūtību vai domstarpību gadījumā jāizmanto izcelsmes valoda. Patērētāji saskaņā ar obligātajām likumā noteiktajām

Šī garantija neattiecas uz kompensācijām par dikstāvi, ražošanas zaudējumiem, traumām vai īpašuma bojājumiem.

Visus strīdus, pretrunas vai pretenzijas, kas izriet no šiem garantijas noteikumiem vai ir saistītas ar tiem, vai jebkādā veidā saistītu ar to priekšmetu, tostarp, bet ne tikai, jebkuras un visas pretenzijas, kas attiecas uz izstrādājumu, tā uzbūvi, jebkādu garantiju attiecībā uz to vai jebkādiem iespējamiem defektiem šajā izstrādājumā, izšķir šķirējtiesa saskaņā ar Helsinku Centrālās tirdzniecības palātas reglamentu viena (1) šķirējtiesneša sastāvā, kurš iecelts saskaņā ar minēto reglamentu. Šķirējtiesas vieta ir Helsinki, un šķirējtiesas procesā izmantojamā valoda ir angļu valoda. Mutiskās tulkošanas grūtību vai domstarpību gadījumā jāizmanto izcelsmes valoda. Patērētāji saskaņā ar obligātajām likumā noteiktajām

tiesībām var būt tiesīgi ierosināt tiesvedību tās valsts tiesās, kurā patērētājs ir iegādājies izstrādājumu vai kurā ir patērētāja domicils, un šādas obligātās likumā noteiktās tiesības tad ir noteicošas.

Garantijas prasības iesniegšana

Lai iesniegtu garantijas remonta prasību, sazinieties ar savu Mirka izplatītāju vai vietējo Mirka klientu atbalsta dienestu.

Garantijas remontam atgrieztajiem darbarīkiem jāpievieno derīga pirkuma pavadzīme vai rēķins. Remontdarbiem papildu garantijas periodā darbarīkam jāpievieno derīga kvīts vai rēķins un derīgs pagarinātās garantijas sertifikāts. Pretējā gadījumā garantija nebūs derīga.

Garantijas prasība jāiesniedz pēc iespējas īsākā laikā. Garantijas prasība jāiesniedz garantijas perioda laikā.

Палетата алати на компанијата Mirka се премиум алати за професионална употреба. Компанијата Mirka гарантира дека алатот нема грешки во производството и материјалите.

Го задржуваме правото на измени на ова упатство без претходно известување.

Гаранција

Алатите на компанијата Mirka имаат двегодишна гаранција од датумот на купување. Доколку го регистрирате вашиот алат од компанијата Mirka во рок од 30 дена од датумот на купување, ќе добиете дополнителна едногодишна гаранција.

За регионот на Блискиот Исток (Обединетите Арапски Емирати, Кралството Саудиска Арабија, Катар, Бахреин, Оман, Кувajt, Либан, Јордан, Египет) гаранцијата важи 12 месеци почнувајќи од денот на купувањето. Гаранцијата ќе важи само ако алатот се регистрира во рок од 30 дена од датумот на купувањето. Регистрацијата може да се изврши преку апликацијата myMirka или преку веб-услугата.

За Бразил гарантниот период важи 12 месеци почнувајќи од денот на купувањето и од датумот на фактурата за продажба на корисникот, 3 месеци е законскиот гарантен период (CDC – Бразилски кодекс за заштита на потрошувачите) и плус 9 месеци доделени од Mirka.

Гарантниот период е една година кога алатот се користи континуирано во индустриски апликации.

Можете да го регистрирате вашиот Mirka алат на:

www.mirka.com/warranty_registration

Потврдите за гаранција зависат од машината и корисникот; секој алат мора одделно да се регистрира. Регистрацијата и дополнителната гаранција не може да се префрлат на друго лице или компанија.

Ако настане проблем со алат од компанијата Mirka кој е опфатен со гаранцијата и тој е предизвикан поради грешка во материјалите или во производството, компанијата Mirka ќе изврши бесплатна поправка на алатот во согласност со гарантните правила и услови наведени овде. За да ја задржите гаранцијата, алатот треба да го користите, да го одржувате и да ракувате со него според упатствата за ракување и безбедност на компанијата Mirka.

Услови и одредби

Гаранцијата за алати на компанијата Mirka ги покрива грешките во материјалите и во производството.

Гаранцијата не покрива

- Какво било оштетување предизвикано од ненаменска употреба, негрижа при употребата или одржувањето, незгоди, изложеност на екстремни температури, киселини, вода, несоодветно складирање, пресилни удари или оштетувања при транспорт.
- Оштетувања предизвикани од употреба на резервни делови, дополнителна опрема или компоненти кои не се оригинални резервни делови или дополнителна опрема на компанијата Mirka.
- Користење пневматски алати со нефилтриран воздух или без подмачкување.
- Делови кои подлежат на нормално абеење како што се: потпорна подлога, заптивка на кочницата, обвивка, ротор, перки, издувни спојки, придушувач, лежишта, карбонски четки, гумен носач, акумулатор (со повеќе од 300 полнења), или кабел за напојување.
- Алати кои биле: изменувани, поправани или биле вршени обиди за нивно поправање (од страна на други сервиси кои не се овластени центри за сервисирање на компанијата Mirka), делумно или целосно расклопени алати.

Гаранцијата не опфаќа и дополнителна опрема, куќиште, примероци од производи и/или запченици од кампањи на Mirka.

Деловите кои се поправени / заменети од страна на овластен центар за сервисирање на компанијата Mirka за време на гарантниот рок имаат 3-месечна гаранција. Поправките извршени во гарантниот период не го продолжуваат, ниту го обновуваат првичниот гарантен рок на алатот.

Никој освен компанијата Mirka нема овластување да ги менува, продолжува или надградува гарантните услови и одредби.

За овие гарантни услови меродавни се законските одредби на Финска и тие ќе се толкуваат во согласност со финскиот закон, со исклучок на законите и прописите за меѓународна продажба на добра. Потрошувачите можат да имаат и други обврзувачки законски права во своите земји, кои не се ограничени со овие гарантни услови, бидејќи за гаранцијата важат законите на државата во која потрошувачот го купил производот.

Оваа гаранција не покрива надомест за времето во кое работата била во застој, загубите во производството, повредите или оштетувањата на имот.

Секој спор, расправа или побарување што ќе произлезе или ќе биде во врска со овие гарантни услови, или на каков било начин ќе биде поврзан со оваа тема, вклучувајќи, но не ограничувајќи се на, кој било или сите побарувања во врска со производот, неговата изработка, која било гаранција во врска со неа, или какви било наводни недостатоци на таквиот производ, ќе се реши со арбитража во согласност со одредбите на Централната трговска комора во Хелсинки од страна на еден (1) посредник назначен во согласност со горенаведените одредби.

Арбитражата ќе се одвива во Хелсинки, а јазикот кој ќе се користи во арбитражната постапка ќе биде англиски. Во случај на тешкотии при толкувањето или несогласувања, ќе се користи јазикот на државата на потекло.

Потрошувачите можат, во рамките на своите обврзувачки законски права, да започнат судска постапка во судовите на земјата во која потрошувачот го купил производот или каде што потрошувачот живее, а во тој случај таквите обврзувачки законски права ќе имаат приоритет.

Поднесување гарантно побарување

За да поднесете побарување за гарантна поправка, контактирајте со продавач на компанијата Mirka или со вашата локална служба за корисничка поддршка на компанијата Mirka.

За алатите кои се вратени за гарантна поправка мора да се приложат важечка фискална сметка или фактура. За поправките извршени во продолжениот гарантен период за алатот мора да се приложи важечка фискална сметка или фактура и важечки сертификат за продолжена гаранција. Во спротивно гаранцијата ќе биде неважечка.

Гарантното побарување мора да се поднесе во најкраток можен рок по настанувањето на проблемот. Гарантниот побарување мора да се поднесе во рамките на гарантниот период.

Mirka-apparaten zijn hoogwaardige apparaten voor professioneel gebruik. Mirka garandeert dat uw apparaat vrij is van fabricage- en materiaalfouten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in deze handleiding.

Garantie

Mirka-apparaten genieten twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Als u uw Mirka-apparaat binnen 30 dagen na aankoop registreert, krijgt u een extra jaar garantie.

Voor de regio Midden-Oosten (Verenigde Arabische Emiraten, Saoedi-Arabië, Qatar, Bahrein, Oman, Koeweit, Libanon, Jordanië, Egypte) geldt een garantietermijn van 12 maanden, te rekenen vanaf de dag van aankoop. De garantie is alleen geldig als het apparaat binnen 30 dagen na de datum van aankoop wordt geregistreerd. U kunt het apparaat registreren via de myMirka-app of via de webservice.

Voor Brazilië geldt een garantietermijn van 12 maanden, te rekenen vanaf de dag van aankoop/de datum op de verkoopfactuur voor de gebruiker. Conform de Braziliaanse wet op de consumentenbescherming (Brazilian Consumer Defense Code – CDC) geldt een periode van 3 maanden als wettelijke garantieperiode, waarna Mirka nog 9 maanden extra garantie biedt.

De garantieperiode bedraagt één jaar wanneer het apparaat continu wordt gebruikt in industriële toepassingen.

U kunt uw Mirka-apparaat registreren op:

www.mirka.com/warranty_registration

Garantiebewijzen worden verstrekt per apparaat en per klant. Elk apparaat moet apart worden geregistreerd. De registratie en aanvullende garantie zijn niet overdraagbaar op andere personen of bedrijven.

Als er zich een probleem voordoet met een Mirka-apparaat dat onder deze garantievoorzwaarden valt en als het probleem het gevolg is van een materiaal- of fabricagefout, dan repareert Mirka uw apparaat gratis in overeenstemming met de hierin aangegeven garantievoorzwaarden. Om de garantie op uw apparaat te behouden, moet het apparaat worden gebruikt, onderhouden en bediend volgens de veiligheids- en bedieningsinstructies van Mirka.

Algemene voorwaarden

Mirka's apparaatgarantie dekt materiaal- en fabricagefouten.

Zijn niet gedekt:

- Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, verwaarlozing in gebruik of onderhoud, ongelukken, blootstelling aan extreme temperaturen, zuren, water, ongeschikte opslag, buitensporige schokken en transportschade.
- Defecten veroorzaakt door onderdelen, accessoires of componenten die geen originele onderdelen of accessoires van Mirka zijn.
- Pneumatische apparaten die met ongefilterde lucht of zonder smering werden gebruikt.
- Normale slijtage, bijvoorbeeld aan: steunschijf, remafdichting, kap, rotor, schoepen, uitlaatbevestiging, demper, lagers, koolborstels, rubber bevestiging, accu (bij meer dan 300 keer laden) of snoer.
- Apparaten die zijn aangepast of gerepareerd, apparaten die een reparatiepoging (door een niet door Mirka erkende service) hebben ondergaan, gedeeltelijk of volledig gedemonteerde apparaten.

Accessoires, koffers, productmonsters en/of campagnemateriaal van Mirka vallen niet onder de garantie.

Onderdelen die tijdens de garantieperiode door een erkend Mirka-servicecentrum zijn gerepareerd of vervangen, genieten 3 maanden garantie. Reparaties binnen de garantieperiode verlengen of vernieuwen de oorspronkelijke garantieperiode van het apparaat niet.

Niemand anders dan Mirka is bevoegd de opgegeven garantievoorzwaarden te wijzigen, uit te breiden of aan te vullen.

Deze garantievoorzwaarden vallen onder en worden geïnterpreteerd in overeenstemming met de wetten van Finland, met uitsluiting van de wet en het decreet inzake de internationale verkoop van goederen. Consumenten kunnen in hun eigen land recht hebben op andere verplichte wettelijke rechten, die niet worden beperkt door deze garantievoorzwaarden, aangezien de garantie onderhevig is aan de wetten van het land waarin de consument het product heeft gekocht.

Deze garantie dekt geen vergoedingen voor stilstand, productieverlies, letsel of materiële schade.

Alle geschillen, onenigheden of claims die voortvloeien uit of verband houden met deze garantievoorzwaarden, of die op enige wijze verband houden met het onderwerp hiervan, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, alle claims met betrekking tot het product, zijn constructie, alle garanties die daarop betrekking hebben, of alle vermeende defecten in

een dergelijk product, zullen overeenkomstig de regels van de Centrale Kamer van Koophandel in Helsinki worden beslecht door arbitrage door één (1) arbiter, aangesteld volgens de genoemde regels. De plaats van arbitrage is Helsinki en de taal die in de arbitrageprocedure wordt gebruikt is Engels. In geval van interpretatiemoelijkheden of meningsverschillen moet de taal van oorsprong worden gebruikt. Consumenten kunnen op grond van dwingende wettelijke rechten gerechtelijke stappen ondernemen bij rechtbanken in het land waar het product door de consument is gekocht of waar de consument zijn/haar woonplaats heeft, en deze dwingende wettelijke rechten hebben dan voorrang.

Een garantieclaim indienen

Neem voor het indienen van een garantieclaim contact op met uw Mirka-verdeler of uw lokale Mirka-klantenservice.

Een apparaat dat wordt geretourneerd voor een garantiereparatie moet vergezeld zijn van een geldige aankoopbon of factuur. Voor reparaties tijdens de extra garantieperiode moet het apparaat vergezeld zijn van een geldige aankoopbon of factuur en een geldig certificaat voor verlengde garantie. Anders is de garantie niet geldig.

Een garantieclaim moet zo snel mogelijk worden ingediend. Een garantieclaim moet binnen de garantieperiode worden ingediend.

Sortimentet av Mirka-verktøy er premiumverktøy til profesjonell bruk. Mirka garanterer at verktøyet du kjøper er uten produksjons- og materialfeil.

Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i denne håndboken uten forutgående varsel.

Garanti

Mirka-verktøy har to års garanti regnet fra kjøpsdato. Hvis du registrerer Mirka-verktøyet innen 30 dager fra kjøpsdatoen, utvides garantien med ett år.

For Midtøstenregionen (De forente arabiske emirater, Kongeriket Saudi-Arabia, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordan, Egypt) gjelder garantien i 12 måneder regnet fra kjøpsdato. Garantien vil bare gjelde hvis verktøyet registreres innen 30 dager fra kjøpsdato. Registrering kan gjøres via myMirka-appen eller nettjenesten.

For Brasil er garantiperioden 12 måneder regnet fra kjøpsdatoen og datoen for utstedelse av salgsfaktura til brukeren – tre måneder er den lovfestede garantiperioden (CDC – Brasils lovverk for forbrukerrettigheter) pluss ni måneder gitt av Mirka.

Garantiperioden er ett år når verktøyet brukes kontinuerlig i industrielle applikasjoner.

Du kan registrere ditt Mirka-verktøy på:

www.mirka.com/warranty_registration

Garantisertifikater er maskin- og kundeavhengige, og hver enkelt verktøy må registreres separat. Registrering og utvidet garanti kan ikke overføres til en annen person eller selskap.

Hvis det oppstår et problem med et Mirka-verktøy som omfattes av disse garantivilkårene, og problemet skyldes en produksjonsfeil i materialet eller utførelsen, vil Mirka reparere verktøyet i samsvar med garantivilkårene og -betingelsene som er angitt her. For at verktøygarantien skal være gyldig må verktøyet brukes, vedlikeholdes og betjenes i samsvar med Mirkas sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger.

Vilkår og betingelser

Mirkas verktøygaranti dekker feil ved materialer og utførelse.

Garantien dekker ikke følgende:

- Skade på grunn av feil bruk, forsømmelse ved bruk eller vedlikehold, ulykker, eksponering for ekstreme temperaturer, syrer, vann, uegnet lagring, kraftige støt eller transportskader.
- Mangler forårsaket av reservedeler, tilbehør eller komponenter som ikke er originale reservedeler eller tilbehør fra Mirka.
- Trykkluftverktøy som brukes med ufiltrert luft eller uten smøring.
- Vanlige slidedeler, slik som underlagsskive, bremseskive, deksel, rotor, lameller, avtrekksstuss, lyddemper, lagre, kullbørster, gummifeste, batteri (med mer enn 300 ladinger) eller strømkabel.
- Verktøy som har blitt modifisert, reparert eller forsøkt reparert (av andre enn et Mirka-godkjent servicesenter), delvis eller fullstendig demonterte verktøy.

Tilbehør, koffert, produktprøver og/eller Mirka-kampanjeutstyr dekkes ikke av garantien.

Deler som repareres/skiftes av et Mirka-godkjent servicesenter i garantiperioden, har tre måneders garanti. Reparasjoner i løpet av garantiperioden medfører ikke at verktøyet opprinnelige garantiperiode forlenges eller fornyes.

Ingen andre enn Mirka myndighet til å endre, utvide eller gjøre tilføyelser i gitte garantivilkår og -betingelser.

Disse garantivilkårene skal reguleres og tolkes i henhold til finsk lovgivning, under eksklusjon av lov og dekret om internasjonale løserekjøp. Forbrukere kan ha krav på andre obligatoriske lovfestede rettigheter i hjemlandet sitt, som ikke begrenses av disse garantivilkårene, ettersom garantien reguleres av lovene i landet hvor produktet ble kjøpt av forbrukeren.

Denne garantien dekker ikke kompensasjon for nedetid, produksjonstap, personskader eller materielle skader.

Eventuelle tvister, uoverensstemmelser eller krav som oppstår i forbindelse med disse garantivilkårene, eller i tilknytning til gjenstanden for disse, herunder, men ikke begrenset til, ethvert og alle krav angående produktet, produktets konstruksjon, enhver garanti med hensyn til dette eller påståtte mangler ved produktet, skal avgjøres ved voldgift i henhold til bestemmelsene til Det sentrale handelskammeret i Helsinki av én (1) megler utnevnt i henhold til de nevnte bestemmelsene. Stedet for voldgift skal være Helsinki, og språket for voldgiftsbehandlingen skal være engelsk. Ved eventuelle fortolkningsvansker eller uenigheter skal morsmål benyttes. I henhold til obligatoriske lovfestede rettigheter

kan forbrukere ha krav på å anlegge søksmål for domstoler i landet hvor produktet ble kjøpt av forbrukeren eller hvor forbrukeren har sitt bosted, og slike obligatoriske lovfestede rettigheter skal i så fall gjelde.

Fremme et garantikrav

Hvis du ønsker å fremme et krav om garantireparasjon, kontakt din Mirka-forhandler eller nærmeste Mirka kundesupport.

Gyldig kjøpskvittering eller faktura må vedlegges verktøy som returneres for garantireparasjon. Når det gjelder reparasjoner i den utvidede garantiperioden, må en gyldig kvittering eller faktura samt et gyldig sertifikat for utvidet garanti vedlegges verktøyet. Ellers vil garantien ikke gjelde.

Garantikrav må fremmes med minst mulig forsinkelse. Garantikrav må fremmes i garantiperioden.

Asortyment narzędzi Mirka obejmuje najwyższej klasy narzędzia przeznaczone do profesjonalnego użytku. Mirka gwarantuje, że Twoje narzędzie jest wolne od wad wykonawczych i materiałowych.

Rezerwujemy sobie prawo do zmiany treści instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

Gwarancja

Narzędzia Mirka objęte są dwuletnią gwarancją od daty zakupu. Po rejestracji narzędzia Mirka w ciągu 30 dni od daty zakupu otrzymasz dodatkowy rok gwarancji.

W regionie Bliskiego Wschodu (Zjednoczone Emiraty Arabskie, Arabia Saudyjska, Katar, Bahrajn, Oman, Kuwejt, Liban, Jordania, Egipt) gwarancja obowiązuje przez 12 miesięcy od dnia zakupu. Gwarancja będzie ważna tylko wtedy, gdy narzędzie zostanie zarejestrowane w ciągu 30 dni od daty zakupu. Rejestracji można dokonać za pośrednictwem aplikacji myMirka lub strony internetowej.

W Brazylii okres gwarancji jest ważny przez 12 miesięcy od daty zakupu i wystawienia faktury sprzedaży użytkownikowi, 3 miesiące to ustawowy okres gwarancji (CDC – Brazylijski Kodeks Ochrony Konsumentów) i dodatkowe 9 miesięcy zapewniane przez firmę Mirka.

Okres gwarancji wynosi jeden rok, gdy narzędzie jest używane w sposób ciągły w zastosowaniach przemysłowych.

Możesz zarejestrować swoje narzędzie Mirka na stronie:

www.mirka.com/warranty_registration

Certyfikaty gwarancyjne odnoszą się do poszczególnych maszyn i ich właścicieli; każde narzędzie musi zostać zarejestrowane osobno. Rejestracja oraz dodatkowa gwarancja nie mogą być przeniesione na inną osobę ani firmę.

W przypadku pojawienia się problemu wynikającego z wady materiałowej lub wykonawczej z objętym gwarancją narzędziem Mirka, Mirka bezpłatnie naprawi Twoje narzędzie zgodnie z warunkami gwarancji określonymi w niniejszym dokumencie. Aby gwarancja na narzędzie pozostała w mocy, narzędzie powinno być używane, konserwowane i obsługiwane zgodnie z instrukcją obsługi Mirka.

Warunki

Gwarancja Mirka na narzędzie obejmuje wady materiałowe i wykonawcze.

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, zaniedbań w obsłudze lub pielęgnacji, wypadków, narażenia na działanie ekstremalnych temperatur, kwasów, wody, nieodpowiedniego przechowywania, nadmiernych obciążeń lub szkód transportowych.
- Wad wynikających z zastosowania części zamiennych, akcesoriów lub komponentów innych niż oryginalne części zamienne lub akcesoria Mirka.
- Narzędzi pneumatycznych pracujących na niefiltrowanym powietrzu lub bez zastosowania należytej lubrykacji.
- Następstw zwykłego zużycia takich elementów jak: talerz oporowy, uszczelka, osłona talerza, wirnik, łopatki, wentylatora, zacisk wylotowy, tłumik, łożyska, szczotki węglowe, gumowe łożysko, akumulator (ponad 300 ładowań) lub przewód zasilający.
- Narzędzi, które były modyfikowane lub naprawiane (przez serwis inny niż autoryzowany przez firmę Mirka) oraz narzędzi częściowo lub całkowicie zdemontowanych.

Akcesoria, etui, próbki produktów i/lub sprzęt promocyjny Mirka nie podlegają gwarancji.

Części naprawione / wymienione przez autoryzowany serwis Mirka w trakcie gwarancji objęte są 3-miesięczną gwarancją. Naprawy w okresie gwarancji nie wydłużają ani nie odnawiają oryginalnego okresu gwarancji narzędzia.

Do zmiany, rozszerzenia lub uzupełnienia podanych warunków gwarancji jest upoważniona wyłącznie Mirka.

Niniejsze warunki gwarancji podlegają prawu Finlandii i będą interpretowane zgodnie z jego postanowieniami, z wyłączeniem przepisów i dekrétów dotyczących międzynarodowej sprzedaży towarów. Konsumentom mogą przysługiwać dodatkowe prawa wynikające z przepisów ustawowych obowiązujących w ich własnych krajach, nieograniczonych przez niniejsze warunki gwarancji, jako że gwarancja jest regulowana przez prawo kraju, w którym nabyto produkt.

Niniejsza gwarancja nie przewiduje rekompensat za czas przestoju, spadek produkcji, urazy fizyczne lub szkody materialne.

Jakiegokolwiek spory, dyskusje lub roszczenia wynikające z niniejszych warunków gwarancji, lub mające jakiegokolwiek związek z niniejszą umową, w tym ale nie wyłącznie dotyczące produktu, projektu produktu, wszelkimi gwarancjami odnoszącymi się do produktu, lub jakichkolwiek zarzutów co do wad produktu, zostaną rozwiązane w trybie arbitrażowym zgodnie z

zasadami Centralnej Izby Handlowej w Helsinkach przez arbitra wyznaczonego na podstawie tych zasad. Arbitraż odbędzie się w Helsinkach, a językiem postępowania arbitrażowego będzie język angielski. W przypadku wystąpienia trudności interpretacyjnych lub rozbieżności, zastosowanie ma język pierwotny. Na podstawie obowiązujących przepisów prawa konsumenci mogą mieć prawo do wszczęcia procesu sądowego w kraju zakupu produktu lub w kraju swojego zamieszkania, a wspomniane prawa ustawowe mają wówczas charakter nadrzędny.

Zgłaszanie reklamacji gwarancyjnej

Aby złożyć wniosek o naprawę gwarancyjną, należy się skontaktować z punktem sprzedaży Mirka lub lokalnym działem obsługi klienta firmy Mirka.

Do narzędzi przekazanych do naprawy gwarancyjnej należy dołączyć paragon lub fakturę. W przypadku napraw w ramach przedłużonej gwarancji, narzędzie należy dostarczyć wraz z paragonem lub fakturą oraz dokumentem poświadczającym przedłużenie gwarancji. W przeciwnym razie gwarancja nie będzie ważna.

Roszczenie gwarancyjne należy złożyć w możliwie najkrótszym czasie. Roszczenie gwarancyjne należy złożyć w okresie gwarancji.

A gama Mirka de ferramentas Premium são para serem usadas por profissionais. A Mirka garante que a ferramenta está isenta de defeitos de fabrico e materiais.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações a este manual sem aviso prévio.

Garantia

As ferramentas Mirka têm uma garantia de dois anos a partir da data da compra. Obtém um ano de garantia adicional se registar a ferramenta Mirka no prazo de 30 dias após a compra.

Para a região do Médio Oriente (Emirados Árabes Unidos, Reino da Arábia Saudita, Bahrain, Oman, Kuwait, Líbano, Jordânia, Egito), a garantia é válida 12 meses a partir da data da compra. A garantia é válida apenas se a ferramenta for registada no prazo de 30 dias após a data da compra. Este registo pode ser feito na aplicação myMirka ou no serviço web.

Para o Brasil, o período de garantia é válido durante 12 meses a partir da data da compra e da data da fatura de venda endereçada ao utilizador; o período legal da garantia é 3 meses (CDC – Código de Defesa do Consumidor, Brasil) mais 9 meses garantidos pela Mirka.

O período de garantia é de um ano quando a ferramenta é utilizada continuamente em aplicações industriais.

Pode registar a sua ferramenta Mirka em:

www.mirka.com/warranty_registration

Os certificados de garantia são dependentes da máquina e do cliente; é necessário registar cada ferramenta em separado. Não é possível transferir o registo e garantia adicional para outra pessoa ou empresa.

Se ocorrer um problema com uma ferramenta Mirka incluído nestes termos da garantia, sendo o problema causado por defeito de fabrico ou material, ou mão de obra: a Mirka faz a reparação da ferramenta a custo zero, de acordo com os termos e condições da garantia aqui descritos. Para manter a validade da garantia da ferramenta, é necessário usar, manter e operar a ferramenta de acordo com as instruções de segurança e utilização.

Termos e condições

A garantia das ferramentas da Mirka abrange defeitos de material e mão de obra.

A garantia não abrange

- Danos causados por uso incorreto, negligência na utilização ou manutenção, acidentes, exposição a temperaturas extremas, ácidos, água, armazenagem inadequada, impactos excessivos ou danos de transporte.
- Defeitos causados por peças sobressalentes, acessórios ou componentes que não sejam peças sobressalentes ou acessórios de origem Mirka.
- Ferramentas pneumáticas usadas com ar não filtrado ou sem lubrificação.
- Artigos de desgaste normal, como: almofada de encosto, vedação do travão, cobertura, rotor, pás, fixação do escape, rolamentos, escovas de carbono, fixações de borracha, bateria (mais de 300 recargas), ou cabo elétrico.
- Ferramentas que tenham sido: modificadas, reparadas ou tentativas de reparação (por terceiros que não um centro de serviços autorizado da Mirka), ferramentas parcial ou totalmente desmontadas.

Acessórios, caixa, amostras de produtos e/ou equipamentos de campanhas Mirka não estão abrangidos pela garantia.

Peças reparadas/substituídas por um centro de serviços autorizado da Mirka durante o período da garantia incluem uma garantia de 3 meses. As reparações feitas durante o período da garantia não prolongam nem renovam o período de garantia original da ferramenta.

Mais ninguém, exeto a Mirka, tem autoridade para alterar, adicionar ou prolongar os termos e condições da garantia indicada.

Estes termos da garantia são regulados e interpretados de acordo com a legislação da Finlândia, excluindo a legislação e decretos que regem o comércio internacional de mercadorias. Os consumidores têm outros direitos legislados obrigatórios nacionais, que não estão restritos por estes termos da garantia, dado que a garantia é regulada pela legislação do país onde o produto foi adquirido pelo consumidor.

Esta garantia não abrange compensações por tempos de inatividade, perdas de produção, lesões nem danos materiais.

Qualquer disputa, controvérsia ou reclamação derivada ou relacionada com estes termos da garantia, ou de qualquer forma relacionadas com este assunto, incluindo mas não limitado a quaisquer reclamações relacionadas com o produto, a respetiva construção, qualquer garantia a seu respeito ou supostos defeitos desse produto devem ser resolvidos por arbitragem de acordo com as regras da Câmara de Comércio de Helsínquia por um (1) mediador nomeado de acordo

com as regras acima mencionadas. O local de arbitragem deve ser em Helsínquia e o idioma usado para os procedimentos de arbitragem é o inglês. Para casos de dificuldades de interpretação ou desacordo, deve ser usado o idioma nativo. Ao abrigo dos direitos legais obrigatórios, os consumidores têm o direito de iniciar uma ação jurídica nos tribunais do seu país de origem, onde o produto foi adquirido pelo consumidor ou onde o consumidor tem o seu domicílio, prevalecem esses direitos legais obrigatórios.

Como submeter uma reclamação da garantia

Para submeter uma reclamação ao abrigo da garantia, por favor contactar o distribuidor Mirka ou o centro de apoio a clientes Mirka local.

Ferramentas que sejam devolvidas para reparação sob a garantia têm que ser acompanhadas por um recibo ou fatura de compra válidos. Reparações que sejam feitas durante o período adicional da garantia, a ferramenta tem que ser acompanhada de um recibo e fatura válidos, assim como um certificado da garantia prolongada. Caso contrário, a garantia é invalidada.

As reclamações sob a garantia devem ser submetidas o mais rápido possível. Uma reclamação sob a garantia deve ser submetida durante o período da garantia.

Gama de unelte Mirka include unelte premium pentru uz profesional. Mirka garantează că unealta dumneavoastră nu prezintă defecte de fabricație și materiale.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în acest manual, fără notificare prealabilă.

Garanție

Uneltele Mirka au o garanție de doi ani începând de la data achiziției. Prin înregistrarea unelei Mirka în termen de 30 de zile de la cumpărare, veți obține o garanție suplimentară de un an.

Pentru zona Orientului Mijlociu (Emiratele Arabe Unite, Regatul Arabiei Saudite, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Liban, Iordania, Egipt), garanția este valabilă 12 luni de la data achiziției. Garanția va fi valabilă numai dacă unealta este înregistrată în termen de 30 de zile de la data achiziției. Înregistrarea se poate efectua prin intermediul aplicației myMirka sau prin serviciul web.

Pentru Brazilia, perioada de garanție este valabilă 12 luni de la data achiziției și data facturii de vânzare către cumpărător, perioada de garanție legală (CDC – Codul de Apărare al Consumatorilor Brazilieni) este de 3 luni și încă 9 luni sunt acordate de către Mirka.

Perioada de garanție este de un an atunci când unealta este utilizată continuu în aplicații industriale.

Puteți înregistra unealta Mirka la:

www.mirka.com/warranty_registration

CertIFICATELE DE GARANȚIE DEPIND DE APARAT ȘI DE CLIENT; FIECARE UNEALTĂ TREBUIE SĂ FIE ÎNREGISTRATĂ SEPARAT. ÎNREGISTRAREA ȘI GARANȚIA SUPPLEMENTARĂ NU POT FI TRANSFERATE UNEI ALTE PERSOANE SAU COMPANII.

Dacă apare o problemă la o unealtă Mirka inclusă în acești termeni de garanție și problema este cauzată de un defect de material sau de manoperă, Mirka va repara unealta gratuit, în conformitate cu termenii și condițiile de garanție menționate aici. Pentru a menține valabilă garanția uneltelor, acestea trebuie să fie utilizate, întreținute și operate în conformitate cu instrucțiunile de siguranță și de operare Mirka.

Termeni și condiții

Garanția uneltelor Mirka acoperă defecte de material și de manoperă.

Garanția nu acoperă

- Orice daune cauzate de utilizarea greșită, neglijență în utilizare sau întreținere, accidente, expunere la temperaturi extreme, acizi, apă, depozitare necorespunzătoare, impact excesiv sau daune de transport.
- Defecte cauzate de piese de schimb, accesorii sau componente, altele decât piesele de schimb sau accesoriile originale Mirka.
- Unelte pneumatice utilizate cu aer nefiltrat sau fără lubrifiere.
- Articole supuse uzurii normale, precum: plăcuțe de susținere, garnitură de frână, carcasă, rotor, paletă, fittingul de evacuare, amortizorul de zgomot, rulmenți, periile de carbon, montura din cauciuc, bateria (cu peste 300 de încărcări) sau cablul de alimentare.
- Uneltele care au fost modificate, reparate sau la care s-au făcut încercări de reparare (de către un alt service decât cel autorizat Mirka), unelte parțial sau complet dezasamblate.

Accesoriile, carcasa, mostrele de produse și/sau echipamentul de campanie Mirka nu sunt acoperite de garanție.

Piesele reparate/înlocuite de un centru de service autorizat Mirka în timpul garanției au 3 luni garanție. Reparațiile în perioada de garanție nu prelungesc și nu reinnoiesc perioada de garanție inițială a unelei.

Nimeni în afară de Mirka nu are autoritatea de a modifica, extinde sau completa termenii și condițiile de garanție date.

Acești termeni de garanție vor fi guvernați și interpretați în conformitate cu legislația din Finlanda, excluzând legea și decretul privind vânzarea internațională de bunuri. Consumatorii pot beneficia de alte drepturi legale obligatorii în propriile țări, care nu sunt restricționate de acești termeni de garanție, deoarece garanția este guvernată de legile țării în care produsul a fost achiziționat de către consumator.

Această garanție nu acoperă despăgubiri pentru perioade de nefuncționare, pierderi de producție, vătămări sau daune materiale.

Orice dispută, controversă sau revendicare ce decurge din sau în legătură cu acești termeni de garanție sau în orice mod legată de subiectul prezentei, inclusiv, dar fără a se limita la, orice și toate revendicările referitoare la produs, construcția acestuia, orice garanție cu privire la acesta, sau orice pretenții defecte ale unui astfel de produs, vor fi soluționate prin

arbitraj în conformitate cu regulile Camerei Centrale de Comerț din Helsinki de către un (1) judecător desemnat în conformitate cu regulile menționate. Locul arbitrajului va fi Helsinki, iar limba care va fi folosită în procedurile de arbitraj va fi engleza. În cazurile de dificultăți de interpretare sau dezacorduri, se va folosi limba de origine. Consumatorii pot, în temeiul drepturilor statutare obligatorii, să aibă dreptul de a iniția acțiuni în justiție în instanțele țării în care produsul a fost achiziționat de consumator sau în care consumatorul își are domiciliul, iar astfel de drepturi statutare obligatorii vor prevala.

Trimiterea unei cereri de garanție

Pentru a trimite o cerere de reparație în garanție, contactați distribuitorul dumneavoastră Mirka sau serviciul local de asistență pentru clienți Mirka.

Uneltele returnate pentru reparații în garanție trebuie să fie însoțite de chitanța de achiziție sau de factura valabilă. Pentru reparații în perioada suplimentară de garanție, unealta trebuie să fie însoțită de o chitanță sau factură valabilă și un certificat valabil pentru prelungirea garanției. În caz contrar, garanția nu va fi valabilă.

O cerere de garanție trebuie depusă în cel mai scurt timp posibil. O cerere de garanție trebuie depusă în perioada de garanție.

Компания Mirka производит высококачественные инструменты для профессионалов. Производитель гарантирует, что предлагаемая продукция не имеет неисправностей, вызванных производственным браком и использованием неисправных комплектующих.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в содержание данного документа без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства на инструменты компании Mirka действуют в течение двух лет с момента продажи. В случае регистрации инструмента в течение 30 дней с момента продажи срок действия гарантийных обязательств увеличивается на один год.

В странах Ближнего Востока (ОАЭ, Саудовская Аравия, Катар, Бахрейн, Оман, Кувейт, Ливан, Иордания, Египет) гарантийные обязательства действуют в течение 12 месяцев с момента продажи и только при условии регистрации инструмента в течение 30 дней с момента продажи. Регистрация может быть выполнена с помощью приложения *tuMirka* или на сайте производителя.

В Бразилии гарантийные обязательства действуют в течение 12 месяцев с момента продажи (см. дату в товарном чеке). При этом три месяца предоставляются согласно требованию законодательства (бразильского Кодекса законов о защите прав потребителя) и девять месяцев добавляются компанией Mirka по ее инициативе.

Гарантийный срок составляет один год при непрерывном использовании инструмента в промышленных условиях.

Вы можете зарегистрировать инструмент Mirka по адресу:

www.mirka.com/warranty_registration

В гарантийном формуляре указываются сведения об устройстве и его владельце. Каждое устройство должно регистрироваться отдельно. Регистрация и дополнительный гарантийный период не могут быть переданы другой лицу или другой организации.

В случае возникновения неисправности инструмента, предусмотренной гарантийными обязательствами компании и связанной с дефектом комплектующих или сборки, компания Mirka выполнит бесплатный ремонт инструмента в соответствии с указанными здесь условиями гарантии. Гарантийные обязательства признаются недействительными, если эксплуатация и техническое обслуживание инструмента производились с нарушением правил техники безопасности и эксплуатации, приведенных в соответствующем руководстве.

Условия предоставления гарантийного обслуживания

Гарантийные обязательства компании Mirka распространяются на неисправности инструмента, связанные с дефектами комплектующих и сборки.

Случаи, не подпадающие под действие гарантийных обязательств

- Любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования инструмента, нарушения правил его эксплуатации и технического обслуживания, а также чрезвычайных происшествий, воздействия экстремальных температур, кислот и воды, ненадлежащего хранения, механических воздействий чрезмерной силы и повреждений при транспортировке.
- Неисправности, возникшие в результате использования запчастей, принадлежностей и компонентов иных производителей.
- Неисправности пневматических инструментов, возникшие в результате использования нефилترованного воздуха или воздуха без масла.
- Штатный износ различных компонентов, таких как подошвы, уплотнение тормоза, кожух, ротор, лопасти, выпускной фитинг, глушитель, подшипники, угольные щетки, резиновые детали, аккумулятор (ресурс — 300 циклов зарядки и разрядки) и кабель электропитания.
- Инструменты, в конструкцию которых были внесены изменения; инструменты, ремонтировавшиеся вне уполномоченных сервисных центров компании Mirka; полностью или частично разобранные инструменты.

Гарантийные обязательства компании не распространяются на принадлежности, кейсы, образцы продукции и рекламную продукцию.

Гарантийный срок на детали, отремонтированные или замененные по гарантии в уполномоченном сервисном центре компании Mirka, составляет три месяца. Гарантийный ремонт инструмента не является основанием для продления срока действия гарантийных обязательств.

Условия предоставления гарантийного обслуживания могут быть изменены, расширены или дополнены только производителем.

Гарантийное обслуживание осуществляется в соответствии с законодательством Финляндии, а также международным законодательством в сфере торговли. Помимо этого, при предоставлении гарантийного обслуживания должно соблюдаться законодательство страны, в которой изделие было приобретено конечным потребителем. Данное законодательство может предусматривать наличие у потребителя дополнительных прав, не противоречащих настоящим условиям гарантийного обслуживания.

Настоящие гарантийные обязательства не предусматривают возмещения ущерба за простой оборудования, снижение объемов производства, травмы и повреждение имущества.

Любые претензии и иски, связанные с данными гарантийными обязательствами, в том числе касающиеся изделия, его конструкции, действия гарантийных обязательств и обнаруженных неисправностей, должны рассматриваться в арбитражном порядке согласно правилами Центральной торговой палаты Хельсинки одним судьей, назначенным в соответствии с указанными правилами. Заседание должно проводиться в городе Хельсинки на английском языке. В случае возражений или невозможности обеспечить надлежащий перевод заседание должно проводиться на языке страны происхождения изделия. Если законодательство страны, в которой изделие было приобретено конечным пользователем или резидентом которой является конечный пользователь, предусматривает возможность подачи им иска в суд данной страны, и конечный пользователь воспользовался этой возможностью, иск должен рассматриваться в суде данной страны.

Гарантийный ремонт

Чтобы сдать инструмент в гарантийный ремонт, следует обратиться к местному дилеру компании Mirka или в местную службу поддержки клиентов компании.

К сдаваемому в ремонт инструменту необходимо приложить кассовый чек или иной документ, удостоверяющий приобретение товара. В случае использования дополнительного гарантийного периода необходимо также приложить сертификат продления гарантии. Без указанных документов гарантийные обязательства считаются недействительными.

Рекомендуется сдавать изделие в гарантийный ремонт сразу после обнаружения неисправности. После истечения срока действия гарантийных обязательств гарантийный ремонт изделия не осуществляется.

Ponudba orodij podjetja Mirka obsega vrhunska orodja za profesionalno uporabo. Podjetje Mirka jamči, da orodje nima nobenih tovarniških napak ali napak v materialu.

Pridržujemo si pravico do sprememb teh navodil brez predhodnega obvestila.

Garancija

Orodja podjetja Mirka imajo dve leti garancije od dneva nakupa. Če registrirate orodje podjetja Mirka v 30 dneh od dneva nakupa, pridobite še dodatno leto garancije.

Za bližnjevzhodno regijo (Združeni arabski emirati, Kraljevina Saudova Arabija, Katar, Bahrajn, Oman, Kuvajt, Libanon, Jordanija, Egipt) garancija velja 12 mesecev od dneva nakupa. Garancija je veljavna samo, če je orodje registrirano v 30 dneh po datumu nakupa. Registracijo je mogoče izvesti prek aplikacije myMirka ali spletne storitve.

Za Brazilijo garancija velja 12 mesecev od dneva nakupa in datuma izdaje računa uporabniku, kar vključuje 3 mesece zakonsko predpisane garancijske dobe (brazilski zakon o zaščiti potrošnikov) in 9 mesecev garancije podjetja Mirka.

Garancijsko obdobje je eno leto, kadar se orodje neprekinjeno uporablja v industrijskih aplikacijah.

Svoje orodje Mirka lahko registrirate na:

www.mirka.com/warranty_registration

Garancijska potrdila se razlikujejo glede na stroj in stranko. Vsako orodje je treba registrirati posebej. Registracije in dodatne garancije ni mogoče prenesti na drugo osebo ali podjetje.

Če imate z orodjem podjetja Mirka težavo, ki je zajeta v teh garancijskih pogojih in je nastala zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi, bo podjetje Mirka orodje popravilo brezplačno v skladu s tukaj navedenimi garancijskimi pogoji in določili. Za ohranjanje veljavnosti garancije orodja je treba orodje uporabljati, vzdrževati in upravljati v skladu z varnostnimi navodili in navodili za uporabo podjetja Mirka.

Pogoji in določila

Garancija orodij podjetja Mirka velja za napake v materialu in izdelavi.

Garancija ne krije naslednjega

- Kakršna koli škoda, nastala zaradi napačne uporabe, zanemarjanja pri uporabi ali vzdrževanju, nesreč, izpostavljenosti skrajnim temperaturam, kislin, vode, neprimerne skladiščenja, poškodb pri trkih ali prevozu.
- Okvare, nastale zaradi nadomestnih delov, pripomočkov ali sestavnih delov, ki niso originalni nadomestni deli ali pripomočki podjetja Mirka.
- Pnevmsko orodje, ki se uporablja z nefiltriranim zrakom ali brez mazanja.
- Obrabni deli, kot so podložna blazinica, zavorno tesnilo, zaščitni obroč, rotor, lopatice, izpušni nastavek, dušilnik, ležaji, grafitne ščetke, gumijasti podstavek, baterija (z več kot 300 polnjenji) ali napajalni kabel.
- Orodje, ki je bilo spremenjeno oziroma ga je popravil ali poskusil popraviti nepooblaščen serviser, ter delno ali v celoti razstavljeno orodje.

Garancija ne krije pripomočkov, kovčka, vzorcev izdelka in/ali promocijskega orodja podjetja Mirka.

Za dele, ki jih popravi/zamenja pooblaščen servisna služba podjetja Mirka v garancijskem obdobju, velja 3-mesečna garancija. Popravila, izvedena v garancijskem obdobju, ne podaljšajo ali obnovijo prvotnega garancijskega obdobja orodja.

Samo podjetje Mirka lahko spreminja, podaljša ali doda določene garancijske pogoje in določila.

Te garancijske pogoje ureja in razlaga finska zakonodaja, razen zakona in uredbe o mednarodni prodaji blaga. Potrošniki so lahko upravičeni do drugih zakonsko obveznih pravic v svojih državah, za katere ne veljajo ti garancijski pogoji, saj garancijo urejajo zakoni države, v kateri je potrošnik izdelek kupil.

Ta garancija ne krije nadomestil za izpade, izgubo proizvodnje, telesne poškodbe ali materialno škodo.

Vsak spor, oporekanje ali zahtevek, ki izhaja iz ali v zvezi s temi garancijski pogoji, ali je na kakršen koli način povezan z zadevo, vključno z, vendar ne omejeno na kateri koli in vse zahtevke v zvezi z izdelkom, njegovo zgradbo, katero koli garancijo v zvezi z njim ali domnevnimi pomanjkljivostmi takega izdelka, rešuje en (1) razsodnik, imenovan v skladu z navedenimi predpisi, z arbitražo v skladu s pravili Osrednje gospodarske zbornice v Helsinkih. Kraj razsodišča je Helsink, jezik arbitražnega postopka pa je angleščina. V primeru težav pri razlagi ali nesoglasij velja izvorni jezik. V okviru zakonsko obveznih pravic imajo potrošniki pravico sprožiti pravni postopek na sodiščih v državi, v kateri je potrošnik kupil izdelek ali ima stalno prebivališče, in te obvezne zakonske pravice nato veljajo.

Vložitev garancijskega zahtevka

Če želite vložiti zahtevek za garancijsko popravilo, se obrnite na prodajalca podjetja Mirka ali lokalno podporo za stranke podjetja Mirka.

Orodje, vrnjeno v garancijsko popravilo, mora imeti priloženo veljavno potrdilo o nakupu ali račun. Pri popravilih med dodatnim garancijskim obdobjem morate orodju priložiti veljavno potrdilo ali račun in veljavno potrdilo o podaljšani garanciji. Sicer garancija ne velja.

Garancijski zahtevek morate poslati čim prej po odkritju napake. Garancijski zahtevek je treba vložiti v garancijskem obdobju.

Asortiman alata kompanije Mirka su vrhunski alati za profesionalnu upotrebu. Kompanija Mirka garantuje da vaš alat nema grešaka u proizvodnji i materijalu.

Zadržavamo pravo na izmene ovog dokumenta bez prethodnog obaveštenja.

Garancija

Alati kompanije Mirka imaju dvogodišnju garanciju koja važi od datuma kupovine. Registracijom vašeg alata kompanije Mirka u roku od 30 dana od kupovine dobijate dodatnu godinu garancije.

Za region Bliskog Istoka (Ujedinjeni Arapski Emirati, Kraljevina Saudijska Arabija, Katar, Bahrein, Oman, Kuvajt, Liban, Jordan, Egipat) garancija važi 12 meseci, počev od dana kupovine. Garancija će važiti samo ako je alat registrovan u roku od 30 dana od dana kupovine. Registracija se može izvršiti putem aplikacije myMirka ili putem veb-usluge.

Za Brazil garantni period iznosi 12 meseci, počev od dana kupovine i datuma na računu za korisnika; 3 meseca je zakonski garantni period (CDC – brazilski Zakonik o zaštiti potrošača), a dodatnih 9 meseci odobrava kompanija Mirka.

Garantni period je jedna godina kada se alat kontinuirano koristi u industrijskim primenama.

Svoj Mirka alat možete registrovati na:

www.mirka.com/warranty_registration

Sertifikati o garanciji odnose se na određenu mašinu i određenog kupca; svaki alat mora biti posebno registrovan. Registracija i dodatna garancija ne mogu se preneti na drugu osobu ili kompaniju.

Ako dođe do problema sa alatom kompanije Mirka obuhvaćenim ovim uslovima garancije, a problem je uzrokovan proizvodnom greškom u materijalu ili izradi, kompanija Mirka će besplatno popraviti vaš alat u skladu sa ovde navedenim uslovima garancije. Da bi garancija na vaš alat bila važeća, alat se mora koristiti, održavati i rukovati u skladu sa bezbednosnim uputstvima i uputstvom za upotrebu alata kompanije Mirka.

Odredbe i uslovi

Garancija na alat kompanije Mirka pokriva nedostatke u materijalu i izradi.

Garancija ne pokriva

- Bilo kakva oštećenja uzrokovana pogrešnim korišćenjem, nesarom pri upotrebi ili održavanju, nezgodama, izlaganjem ekstremnim temperaturama, kiselinama i vodi, neodgovarajućim skladištenjem, prekomernim udarima ili oštećenjima u transportu.
- Defekte uzrokovane rezervnim delovima, priborom ili komponentama koji nisu originalni rezervni delovi ili pribor kompanije Mirka.
- Pneumatske alate koji se koriste sa nefiltriranim vazduhom ili bez podmazivanja.
- Delove koji se troše i habaju tokom rada, kao što su: potporna podloga, zaptivka kočnice, štitnik, rotor, lopatice, spojnika izduvnog otvora, prigušivač, ležajevi, ugljene četkice, gumeni nosač, baterija (ako premaši 300 punjenja) ili kabl za napajanje.
- Alate koji su: modifikovani, popravljeni ili pokušani da se poprave (od bilo koje strane koja nije ovlašćeni servis kompanije Mirka), delimično ili potpuno rastavljeni.

Dodatna oprema, futrole, uzorci proizvoda i/ili oprema za kampanju kompanije Mirka nisu pokriveni garancijom.

Delovi koji su popravljani/zamenjeni u ovlašćenom servisu kompanije Mirka u toku garantnog perioda imaju garanciju u trajanju od 3 meseca. Popravlke u okviru garantnog roka ne produžavaju niti obnavljaju prvobitni garantni rok alata.

Niko drugi osim kompanije Mirke nema ovlašćenje da menja, produžava ili dodaje date uslove garancije.

Ovi uslovi garancije će biti regulisani i tumačeni u skladu sa zakonima Finske, isključujući zakon i uredbu o međunarodnoj prodaji robe. Potrošači mogu imati pravo na druga obavezna zakonska prava u svojim zemljama, koja nisu ograničena ovim uslovima garancije, pošto je garancija regulisana zakonima zemlje u kojoj je potrošač kupio proizvod.

Ova garancija ne pokriva naknade za zastoje, gubitak u proizvodnji, povrede ili materijalnu štetu.

Svaki spor, kontroverza ili potraživanje koje proizlazi iz ovih uslova garancije ili u vezi sa njima, ili na bilo koji način u vezi sa predmetom ovog dokumenta, uključujući, između ostalog, bilo koja i sva potraživanja koja se odnose na proizvod, njegovu konstrukciju, bilo koju garanciju na njih, ili bilo koje navodne nedostatke takvog proizvoda, biće rešeni arbitražom u skladu sa pravilima Centralne privredne komore u Helsinkiju od strane jednog (1) arbitra imenovanog u skladu sa navedenim pravilima. Mesto arbitraže biće Helsinki, a jezik koji će se koristiti u arbitražnom postupku biće engleski. U slučajevima poteškoća u tumačenju ili neslaganja, koristiće se jezik porekla. Potrošači mogu, prema obaveznim zakonskim

pravima, imati pravo da pokrenu sudske postupke pred sudovima u zemlji u kojoj je potrošač kupio proizvod ili u kojoj potrošač ima svoje prebivalište, a takva obavezna zakonska prava će tada imati prednost.

Podnošenje zahteva na osnovu garancije

Da biste podneli zahtev za popravku na osnovu garancije, kontaktirajte vašeg prodavca proizvoda kompanije Mirka ili lokalnu korisničku podršku kompanije Mirka.

Alati vraćeni na popravku u periodu garancije moraju biti praćeni važećim računom o kupovini ili fakturom. Za popravke tokom dodatnog garantnog roka uz alat mora biti priložen važeći račun ili faktura i važeći sertifikat o produženoj garanciji. U suprotnom garancija neće biti važeća.

Zahtev na osnovu garancije mora se podneti uz što kraće odlaganje. Zahtev na osnovu garancije mora se podneti tokom perioda važenja garancije.

Mirkas verktygssortiment utgörs av premiumverktyg för professionellt bruk. Mirka garanterar att ditt verktyg inte har några material- eller tillverkningsfel.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.

Garanti

Mirkas verktyg har två års garanti från och med inköpsdatum. Om du registrerar ditt Mirka-verktyg senast 30 dagar efter inköpsdatum får du ytterligare ett års garanti.

I Mellanösternregionen (Förenade Arabemiraten, Saudiarabien, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordanien och Egypten) gäller 12 månaders garanti från inköpsdatum. Garantin gäller endast om verktyget registreras inom 30 dagar från inköpsdatum. Registreringen kan göras via myMirka-appen eller via webbsidan.

I Brasilien gäller 12 månaders garanti från inköpsdatum och datum på försäljningsfakturan, varav 3 månader är lagstadgad garanti (CDC – brasiliansk konsumentskyddslag) och 9 månader medges av Mirka.

Garantiperioden är ett år om verktyget används regelbundet i industriapplikationer.

Du kan registrera ditt Mirka-verktyg på:

www.mirka.com/warranty_registration

Garantiintygen är maskin- och kundspecifika – varje verktyg måste registreras separat. Registrering och förlängd garanti får inte överföras till en annan person eller ett annat företag.

Om det uppstår ett problem med ett Mirka-verktyg som omfattas av dessa garantivillkor och problemet har orsakats av material- eller tillverkningsfel, kommer Mirka att reparera ditt verktyg utan kostnad i enlighet med garantivillkoren som anges i detta dokument. För att garantin ska gälla måste verktyget användas, underhållas och hanteras i enlighet med Mirkas gällande säkerhetsinstruktioner och bruksanvisning.

Villkor

Mirkas verktygsgaranti omfattar material- och tillverkningsfel.

Garantin omfattar inte

- Skador orsakade av felaktig användning, försummelse vid användning eller underhåll, olyckor, exponering för syror, vatten eller extrema temperaturer, olämplig förvaring, kraftiga stötar eller transportskador.
- Defekter orsakade av reservdelar, tillbehör eller komponenter som inte är Mirka originaldelar eller -tillbehör.
- Användning av tryckluftsdrivna verktyg med ofiltrerad luft eller utan smörjning.
- Normalt slitage på delar som underlagsplatta, bromstätning, kjol, rotor, lameller, luftutsläpp, ljuddämpare, lager, kolborstar, gummifäste, batteri (med över 300 laddningar) eller elkabel.
- Verktyg som har modifierats, reparerats eller utsatts för reparationsförsök (ej utförda av ett auktoriserat Mirka servicecenter) eller som har demonterats delvis eller komplett.

Tillbehör, verktygsådor, produktprover och/eller Mirkas kampanjutrustning omfattas inte av garantin.

Mirka lämnar 3 månaders garanti på delar som reparerar/byts ut av ett auktoriserat Mirka servicecenter under garantiperioden. Vid reparationer under garantiperioden sker ingen förlängning eller förnyelse av verktygets ursprungliga garantiperiod.

Det är endast Mirka som har rätt att ändra, förlänga eller komplettera gällande garantivillkor.

Dessa garantivillkor ska regleras och tolkas i enlighet med finsk lagstiftning, med undantag för lagen och dekretet om internationella köp av varor. Konsumenter kan ha andra lagstadgade rättigheter i sina respektive länder, som inte begränsas av dessa garantivillkor eftersom garantin regleras av lagstiftningen i det land där konsumenten köpte produkten.

Denna garantin omfattar inte kompensationer för driftstopp, produktionsbortfall eller person-/egendomsskador.

Alla tvister, meningsskiljaktigheter eller anspråk som uppstår med anledning av eller i samband med dessa garantivillkor, eller som på något sätt härrör sig till innehållet i dem; inklusive, men inte begränsat till, anspråk som rör produkten, dess konstruktion, garanti eller påstådda defekter, ska avgöras genom skiljedomsförfarande i enlighet med reglerna för Centrala Handelskammaren i Helsingfors av en (1) skiljedomare och i enlighet med nämnda regler. Skiljeförfarandet ska äga rum i Helsingfors och genomföras på engelska. Vid eventuella tolkningssvårigheter eller meningsskiljaktigheter ska originalspråket användas. Konsumenter kan ha lagstadgade rättigheter att inleda rättsliga förfaranden i en domstol i det land där produkten har köpts av konsumenten eller där konsumenten har sin hemvist, och dessa lagstadgade rättigheter ska då ha företräde.

Göra en garantianmälan

För att göra en garantianmälan gällande reparationer, kontakta din Mirka-återförsäljare eller Mirka kundtjänst.

Verktyg som lämnas in för garantireparation måste åtföljas av ett giltigt inköpskvitto eller en giltig faktura. Vid reparationer under den förlängda garantiperioden måste verktyget åtföljas av ett giltigt kvitto eller en giltig faktura samt ett giltigt intyg på den förlängda garantin. I annat fall gäller inte garantin.

En garantianmälan måste göras snarast möjligt. En garantianmälan måste göras inom garantiperioden.

Mirka el aletleri ürün gamı, profesyonel kullanıma yönelik üstün kaliteli el aletleridir. Mirka, el aletinizde üretim ve malzeme kusurları bulunmadığını garanti eder.

Bu kılavuzda ön ihbarda bulunmadan değişiklik yapma hakkını saklı tutarız.

Garanti

Mirka el aletleri satın alma tarihinden itibaren iki yıl süreli garantiye sahiptir. Mirka el aletinizi satın alma tarihinizden itibaren 30 gün içinde kaydederek bir yıllık ek garantiye daha sahip olabilirsiniz.

Orta Doğu bölgesi (Birleşik Arap Emirlikleri, Suudi Arabistan Krallığı, Katar, Bahreyn, Umman, Kuveyt, Lübnan, Ürdün, Mısır) için garanti, satın alma tarihinden itibaren 12 ay boyunca geçerlidir. Garanti yalnızca aletin, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içinde kaydedilmesi şartıyla geçerli olacaktır. Kayıt işlemleri myMirka uygulaması veya İnternet hizmeti üzerinden gerçekleştirilebilir.

Brezilya için garanti süresi, satın alma tarihinden ve kullanıcıya düzenlenen fatura tarihinden itibaren 12 ay boyunca geçerlidir; yasal garanti süresi 3 aydır (Brezilya Tüketiciyi Koruma Kanunu) ve Mirka ilave olarak 9 ay sağlamaktadır.

Aletin endüstriyel uygulamalarda sürekli kullanılması durumunda garanti süresi bir yıldır.

Mirka aletinizi şu adresten kaydedebilirsiniz:

www.mirka.com/warranty_registration

Garanti sertifikaları makineye ve müşteriye göre değişmektedir; bu nedenle her aletin kaydı ayrı şekilde yaptırılmalıdır. Kayıt ve ek garanti başka bir kişiye veya şirkete devredilemez.

Bu garanti koşullarına dahil olan bir Mirka el aletinde malzeme veya işçilikten kaynaklanan bir imalat hatası sorunu meydana geldiğinde, Mirka söz konusu el aletinizi burada belirtilen garanti şartları ve koşullarına uygun olarak ücretsiz şekilde onaracaktır. El aletinizin garantisinin geçerliliğini sürdürülebilmesi için, aletin Mirka'nın güvenlik ve kullanım talimatlarına uygun şekilde kullanılması, bakım görmesi ve işletilmesi gerekir.

Şartlar ve Koşullar

Mirka el aletlerinin garantisi malzeme ve işçilik kusurlarını kapsar.

Garanti kapsamı dışındaki haller

- Hatalı kullanım, kullanım veya bakım ihmali, kaza, aşırı sıcaklıklara maruz kalma, asit, uygunsuz depolama, sert darbe veya nakliye hasarlarından kaynaklanan tüm hasarlar.
- Orijinal Mirka yedek parça veya aksesuarları dışındaki yedek parça, aksesuar veya bileşenlerin yol açtığı kusurlar.
- Filtre edilmemiş hava ile veya yağlanmadan kullanılan pnömatik aletler.
- Aşağıdakiler gibi normal bir şekilde yıpranan parçalar: destekleme pedi, fren keçesi, kapak, rotor, vanalar, egzoz donanımı, susturucu, yataklar, karbon fırçaları, kauçuk yatak, pil (500 şarj işleminin üzeri) veya güç kablosu.
- (Mirka yetkili servisi dışındaki kişiler tarafından) modifiye edilen, onarılan veya onarılmaya teşebbüs edilen aletler, kısmen veya tamamen demonte edilmiş aletler.

Aksesuarlar, çanta, ürün numuneleri ve/veya Mirka kampanyalı ürünleri garanti kapsamında değildir.

Garanti süresi kapsamında bir Mirka yetkili servis merkezi tarafından onarılan / değiştirilen parçalar 3 ay garanti altındadır. Garanti kapsamında yapılan onarımlar, aletin orijinal garanti süresini uzatmaz veya yenilemez.

Sunulan garanti şartları ve koşullarını değiştirme, uzatma veya ekleme yetkisi sadece Mirka'ya aittir.

Bu garanti şartları, malların satışına ilişkin uluslararası yasa ve kararname dışında Finlandiya yasalarına tabi olacak ve bu yasalar uyarınca yorumlanacaktır. Garanti ürünün tüketici tarafından satın alındığı ülkenin yasalarına tabi olduğundan, tüketiciler kendi ülkelerinde bu garanti şartları tarafından kısıtlanmayan başka zorunlu temel haklara sahip olabilirler.

Bu garanti hizmet dışı süreler, üretim kayıpları, yaralanmalar veya maddi hasarlara yönelik tazminatları kapsamaz.

Ürün, ürünün yapısı, ürünle ilgili her türlü garanti veya söz konusu üründeki her türlü sözde kusur da dahil fakat bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, bu garanti şartlarından veya onlarla ilgili olarak veya bu belgenin konusuyula herhangi bir şekilde ilişkili olarak ortaya çıkan her türlü anlaşmazlık, ihtilaf veya talep, Helsinki'deki Merkez Ticaret Odası'nın kuralları uyarınca ve söz konusu kurallara uygun şekilde atanmış bir (1) hakem tarafından tahkim yoluyla karara bağlanacaktır. Tahkim yeri Helsinki olacak ve tahkim duruşmalarında kullanılacak dil İngilizce olacaktır. Tercümeyle ilgili güçlükler veya anlaşmazlıklar yaşanması durumunda, köken dil kullanılacaktır. Tüketiciler temel hakları çerçevesinde ürünün tüketici tarafından satın alındığı veya tüketicinin ikametgahının bulunduğu ülkenin mahkemelerinde yasal işlemler başlatma hakkına sahip olabilir ve bu durumda söz konusu zorunlu temel haklar geçerli olacaktır.

Bir garanti talebinde bulunmak

Garanti kapsamında bir onarım talebinde bulunmak için, Mirka satıcınızla veya bölgenizdeki Mirka müşteri destek birimi ile irtibat kurun.

Garanti kapsamında onarım için teslim edilen ürünlere, geçerli bir satın alma makbuzu veya faturası eşlik etmelidir. Ek garanti süresi içindeki onarımlar için ürüne, geçerli bir satın alma makbuzu veya faturası ve ek garantiye yönelik geçerli bir sertifika eşlik etmelidir. Aksi takdirde garanti geçerli olmayacaktır.

Garanti talepleri mümkün olduğunca gecikmeden yapılmalıdır. Garanti talepleri garanti süresi içinde yapılmalıdır.

Засоби малої механізації Mirka — це ручні машини найвищої якості для професійного використання. Компанія Mirka гарантує, що ручна машина не має жодних дефектів матеріалів або недоліків виробництва.

Виробник залишає за собою право вносити зміни до цього документа без попередження.

Гарантія

Компанія Mirka дає гарантію на ручні машини на два роки з дня придбання. Додатковий рік гарантії можна отримати, зареєструвавши ручну машину Mirka впродовж 30 днів з моменту придбання.

У регіоні Близького Сходу (Об'єднані Арабські Емірати, Королівство Саудівська Аравія, Катар, Бахрейн, Оман, Кувейт, Ліван, Йорданія, Єгипет) гарантія чинна впродовж 12 місяців із дня придбання. Гарантія чинна лише за умови реєстрації ручної машини впродовж 30 днів із дня придбання. Зареєструвати можна за допомогою програми tuMirka або веб-служби.

У Бразилії гарантія чинна впродовж 12 місяців із дня придбання, тобто дати рахунку-фактури, виставленого користувачеві, в тому числі, 3 місяці — гарантійний строк, визначений законодавством (Кодексом про захист споживачів Бразилії), додаткові 9 місяців — з ініціативи Mirka.

Гарантійний термін становить один рік за умови безперервного використання інструмента в промислових умовах.

Ви можете зареєструвати інструмент Mirka за адресою:

www.mirka.com/warranty_registration

Гарантійні талони залежать від виробу та клієнта; кожна ручна машина реєструється окремо. Передання реєстрації та додаткової гарантії іншій фізичній чи юридичній особі не допускається.

У разі несправності ручної машини Mirka, на яку поширюється гарантія, якщо несправність зумовлена дефектом матеріалу або недоліком виробництва, компанія Mirka виконає безкоштовний ремонт ручної машини згідно з умовами гарантії, передбаченими в цьому документі. Для збереження чинності гарантії ручну машину необхідно використовувати, обслуговувати й експлуатувати відповідно до настанов з експлуатації та правил техніки безпеки Mirka.

Умови

Гарантія на ручні машини Mirka охоплює дефекти матеріалів і недоліки виробництва.

Гарантія не охоплює подане далі:

- Будь-які пошкодження внаслідок неправильного використання, недбалості під час використання або технічного обслуговування, нещасних випадків, дії високої температури, кислот, води, неналежного зберігання, надмірних ударів або пошкодження під час транспортування.
- Дефекти, зумовлені використанням запасних частин, приладдя або компонентів, що не є оригінальними запасними частинами або приладдям Mirka.
- Експлуатація ручних машин із пневматичним урухомником із нефільтрованим повітрям або без змащування.
- Нормальне зношування та стирання елементів, як-от підошва, гальмівний ущільнювач, бандаж, ротор, направляючий апарат, випускний штуцер, глушник, підшипники, вугільна щітка, гумовий елемент кріплення, акумулятор (заряджений більше 300 разів) або кабель живлення.
- Модифікація, ремонт або спроба ремонту ручної машини не авторизованою службою Mirka, часткове або повне розкладання ручної машини.

Гарантія не поширюється на допоміжні засоби, футляр, зразки продукції та (або) акційні зразки компанії Mirka.

Гарантія на деталі, відремонтовані або замінені авторизованою службою Mirka, чинна 3 місяці. Ремонт у гарантійний строк не подовжує і не поновлює початковий гарантійний строк ручної машини.

Змінювати, розширювати та додавати нові умови гарантії має право лише компанія Mirka.

Умови цієї гарантії регулюються й тлумачаться згідно з законодавством Фінляндії, за винятком закону й указу про міжнародну торгівлю. Клієнти можуть мати додаткові права, визначені положеннями законодавства, обов'язковими до виконання у відповідних країнах, які не обмежуються цими гарантійними умовами, оскільки гарантія регулюється законами країни, в якій виріб придбаний клієнтом.

Ця гарантія не поширюється на компенсації за час перебування в ремонті, зниження продуктивності, травмування та пошкодження майна.

Будь-які суперечки, конфлікти або претензії, що пов'язані з цією гарантією або в будь-який спосіб стосуються її предмету, зокрема, будь-які вимоги, що стосуються виробу, його конструкції, будь-які гарантії щодо нього або будь-які заявлені дефекти в такому виробі, мають розв'язуватися в арбітражному порядку згідно з правилами Центральної комерційної палати в Гельсінкі одним (1) арбітром згідно з зазначеними правилами. Місцем арбітражу встановлено Гельсінкі, розгляд ведеться англійською мовою. У разі труднощів тлумачення або розбіжностей використовується мова країни виробника. Серед прав, наданих клієнтам положеннями законодавства, обов'язковими до виконання, може бути право на ініціювання провадження в судах країни, де виріб був придбаний споживачем, або країні проживання споживача. У цьому разі зазначені законні права мають вищу силу.

Подання гарантійної претензії

Для подання гарантійної претензії належить звернутися до свого дилера Mirka або місцевої служби підтримки клієнтів Mirka.

Разом з ручною машиною, що підлягає гарантійному ремонту, необхідно подати дійсний чек або рахунок, що підтверджує придбання. Для ремонту протягом додаткового гарантійного строку до ручної машини необхідно додати дійсний чек або рахунок, а також дійсний сертифікат подовженої гарантії. В іншому випадку гарантія не матиме чинності.

Гарантійна претензія повинна подаватися якнайшвидше. Гарантійна претензія подається протягом гарантійного строку.

Mirka 工具系列品质上乘，是专业人士的不二之选。Mirka 保证您购买的工具没有制造和材料缺陷。我们保留不经事先通知即更改本手册的权利。

保修

Mirka 工具的保修期为自购买之日起两年。从购买之日起 30 天内注册您的 Mirka 工具，您将享受额外一年的保修。

对于中东地区（阿拉伯联合酋长国、沙特阿拉伯王国、卡塔尔、巴林、阿曼、科威特、黎巴嫩、约旦、埃及），保修期自购买之日起 12 个月有效。该工具须在购买后 30 天内注册，保修方才有效。注册可通过 myMirka 应用或 web 服务完成。

对于巴西，保修期自购买之日和向用户开具购销发票之日起 12 个月有效，其中 3 个月为法定保修期（CDC-巴西《消费者保护法》），随后为 Mirka 额外授予的 9 个月保修期。

当工具在工业应用中持续使用时，保修期为一年。

您可以在以下位置注册您的 Mirka 工具：

www.mirka.com/warranty_registration

保修证书要与机器和客户对应，每个工具必须单独注册。注册和额外保修期限不能转给他人或其他公司。

如果您购买的 Mirka 工具出现因制造缺陷、材料或工艺引起的问题，且该问题在本保修条款范围内，Mirka 将根据本手册载列的保修条款和条件，免费予以维修。为确保工具保修有效，需要按照 Mirka 安全操作说明使用、维护和操作工具。

条款和条件

Mirka 提供的工具保修涵盖材料和工艺上的缺陷。

保修不涵盖

- 因误用、使用或维护疏忽、事故、暴露于极端环境、与酸性物质接触、进水、存放不当、猛烈撞击或运输损坏而造成的任何损坏。
- 因使用非 Mirka 原装备件、配件或部件造成的缺陷。
- 使用非过滤空气或不加润滑油的气动工具。
- 正常磨损物品，例如：支承垫片、制动器密封、护罩、转子、轮叶、排气管接头、消音器、轴承、碳刷、橡胶垫架、电池（充电次数超过 300 次）或电缆。
- 经（非 Mirka 授权服务中心）改装、维修或尝试维修的工具，已部分或完全拆卸的工具。

保修未涵盖的配件、包装盒、产品样品和/或 Mirka 活动装备。

保修期内由 Mirka 授权服务中心维修/更换的部件享有 3 个月保修。保修期内的维修不会延长工具的原保修期或予以续期。

除 Mirka 外，他人无权修改、扩展或补充所述保修条款和条件。

本保修条款受芬兰法律管辖并据此进行解释，排除国际货物销售法律和法令的适用性。由于保修受消费者购买产品所在国家/地区的法律管辖，因此消费者可能有权在其所在国家/地区享有其他强制性法定权利，不受本保修条款限制。

本保修不涵盖对停机、生产损失、人员伤亡或财产损失的赔偿。

因本保修条款引起或与之有关的任何争议、纠纷或索赔，或以任何方式与本保修条款标的有关的任何争议、纠纷或索赔，包括但不限于与产品、产品结构、与产品有关的任何保修或该产品的任何指标缺陷有关的任何及一切索赔，均应根据赫尔辛基中央商会的规则，由一 (1) 名根据所述规则指定的仲裁人解决。仲裁地应为赫尔辛基，仲裁程序所用语言应为英语。如若解释存在困难或出现分歧，应使用原语言。根据强制性法定权利，消费者可能有权在消费者购买产品所在国家/地区或消费者居住所在国家/地区的法院提起法律诉讼，如属该情况，应以该等强制性法定权利为准。

提交保修申请

要提交保修申请，请联系您的 Mirka 经销商或当地 Mirka 客户支持。

退回工具进行保修时，须一并提供有效的购买收据或发票。在额外保修期内进行维修时，须随工具一并提供有效的收据或发票以及延长保修的有效证书。否则，保修即告无效。

保修申请务必尽快提交，且必须在保修期内提交。

The Mirka tools range are premium tools for professional use. Mirka warrants that your tool is free from manufacturing and material defects.

We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.

Warranty

Mirka tools have a two year warranty starting from the date of purchase. By registering your Mirka tool within 30 days from purchase you will obtain an additional one year warranty.

For the Middle East region (United Arab Emirates, Kingdom of Saudi Arabia, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Lebanon, Jordan, Egypt) the warranty is valid for 12 months starting from the day of purchase. The warranty will only be valid if the tool is registered within 30 days of the purchase date. The registration can be done via the myMirka app or through the web service.

For Brazil the warranty period is valid for 12 months starting from the day of purchase and sales invoice date to the user, 3 months is the legal warranty period (CDC – Brazilian Consumer Defense Code) and plus 9 months granted by Mirka.

The warranty period is one year when the tool is continuously used in industrial applications.

You can register your Mirka Tool at:

www.mirka.com/warranty_registration

Warranty certificates are machine and customer dependent; each tool must be registered separately. Registration and additional warranty cannot be transferred to another person or company.

If a problem occurs with a Mirka tool included in these warranty terms and the problem is caused by a manufacturing defect material or by workmanship; Mirka will repair your tool free of charge in accordance with the warranty terms and conditions stated herein. To keep your tool warranty valid the tool needs to be used, maintained and operated in compliance with Mirka safety and operating instructions.

Terms and Conditions

Mirka's tool warranty covers defects in material and workmanship.

Warranty does not cover

- Any damage caused by misuse, neglect in usage or maintenance, accidents, exposure to extreme temperatures, acids, water, unsuitable storage, excessive impact or transport damages.
- Defects caused by spare parts, accessories or components other than Mirka original spare parts or accessories.
- Pneumatic tools used with non-filtrated air or without lubrication.
- Normal wear and tear items such as: backing pad, break seal, shroud, rotor, vanes, exhaust fitting, muffler, bearings, carbon brushes, rubber mount, battery (with more than 300 charges), or power cable.
- Tools that have been: modified, repaired or repair attempts (by other than Mirka authorized service), partly or completely disassembled tools.

Accessories, case, product samples and/or Mirka campaign gear are not covered by warranty.

Parts repaired / replaced by a Mirka authorized service center during warranty carries 3 months warranty. Repairs under the warranty period do not lengthen or renew the original warranty period of the tool.

No other than Mirka have the authority to change, extend or add to given warranty terms and conditions.

These warranty terms shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Finland, excluding the law and decree on international sale of goods. Consumers may be entitled to other mandatory statutory rights in their own countries, which are not restricted by these warranty terms, as the warranty is governed by the laws of the country in which the product was purchased by the consumer.

This warranty does not cover compensations for downtime, production loss, injuries or property damages.

Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with these warranty terms, or in any way related to the subject matter hereof, including, but not limited to, any and all claims relating to the product, its construction, any warranty with respect thereto, or any purported defects in such product, shall be settled by arbitration in accordance with the rules of the Central Chamber of Commerce in Helsinki by one (1) arbitrator appointed in accordance with said rules. The place of arbitration shall be Helsinki, and the language to be used in the arbitration proceedings shall be English. In cases of interpretation difficulties or disagreements the language of origin shall to be used. Consumers may under mandatory

statutory rights be entitled to initiate legal proceedings in courts of the country, in which the product was purchased by the consumer or where the consumer has his/her domicile, and such mandatory statutory rights shall then prevail.

Submitting a warranty claim

To submit a warranty repair claim, contact your Mirka dealer or your local Mirka customer support.

Tools returned for warranty repair must be accompanied by valid purchase receipt or invoice. For repairs during the additional warranty period the tool must be accompanied by a valid receipt or invoice and a valid certificate for extended warranty. Otherwise warranty will not be valid.

A warranty claim must be submitted with as short delay as possible. A warranty claim must be submitted within the warranty period.

La gama Mirka se compone de herramientas de alta gama para uso profesional. Mirka garantiza que sus herramientas están libres de defectos de material y fabricación.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en este manual sin previa notificación.

Garantía

Las herramientas Mirka tienen una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Si registra su herramienta Mirka en los 30 días siguientes a la compra se beneficiará de un año adicional de garantía.

En la región de Oriente Medio (Emiratos Árabes Unidos, Reino de Arabia Saudita, Catar, Baréin, Omán, Kuwait, Líbano, Jordania y Egipto), la garantía es válida durante 12 meses a partir de la fecha de compra. La garantía solo será válida si la herramienta se registra en los 30 días siguientes a la fecha de compra. El registro se puede realizar a través de la aplicación myMirka o del sitio web.

En Brasil el período de garantía se extiende 12 meses a partir de la fecha de compra y de la fecha de factura de venta al usuario. 3 meses es el período establecido por ley (CDC, Código de Defensa del Consumidor de Brasil), más los 9 meses adicionales otorgados por Mirka.

El período de garantía es de un año cuando la herramienta se utiliza de forma continua en aplicaciones industriales.

Puede registrar su herramienta Mirka en:

www.mirka.com/warranty_registration

Los certificados de garantía dependen de la máquina y del cliente: cada herramienta se debe registrar por separado. El registro y la garantía adicional no se pueden transferir a otra persona ni a otra compañía.

En caso de ocurrir un problema relacionado con una herramienta Mirka incluida en las presentes condiciones de garantía y este se debe a un defecto de fabricación o mano de obra, Mirka reparará su herramienta sin coste alguno de acuerdo con las condiciones expresadas en la garantía. Para mantener la validez de la garantía de su herramienta, esta debe usarse, mantenerse y operarse conforme a las instrucciones de seguridad y manejo.

Condiciones

La garantía de herramientas Mirka cubre defectos de material y mano de obra.

La garantía no cubre

- Daños causados por un mal uso, negligencia en el uso o mantenimiento, accidentes, exposición a temperaturas extremas, ácidos, agua, almacenaje inadecuado, impacto excesivo o daños en el transporte.
- Defectos causados por recambios, accesorios o componentes que no sean recambios o accesorios originales de Mirka.
- Herramientas neumáticas utilizadas con aire no filtrado o sin lubricación.
- Componentes sujetos a desgaste y uso normales, por ejemplo, el plato de soporte, la junta de rotura, la cubierta, el rotor, las paletas, el conector de salida, el silenciador, los cojinetes, los cepillos de carbono, el soporte de caucho, la batería (con más de 300 recargas) o el cable de alimentación.
- Herramientas que hayan sido modificadas, reparadas o que se haya intentado reparar (por alguien ajeno al servicio autorizado de Mirka), así como parcial o totalmente desmontadas.

Los accesorios, fundas, muestras de producto y/o equipos de campaña de Mirka no están cubiertos por la garantía.

Las piezas reparadas/sustituidas durante la garantía por un centro de servicio autorizado de Mirka tienen 3 meses de garantía. Las reparaciones realizadas durante el período de garantía no extienden ni renuevan el período de garantía original de la herramienta.

Nadie excepto Mirka tiene autoridad para cambiar, extender o añadir nada a los términos y condiciones establecidos de la garantía.

Las presentes condiciones de garantía se regirán e interpretarán de acuerdo con la legislación de Finlandia, a excepción de la normativa vigente en materia de venta internacional de productos. A los consumidores les pueden asistir otros derechos legales obligatorios en sus propios países, que las presentes condiciones de garantía no restringen, ya que esta última se rige por la legislación del país donde el consumidor ha adquirido el producto.

Esta garantía no cubre compensaciones por tiempo de inactividad, pérdidas de producción, lesiones o daños a la propiedad.

Cualquier litigio, diferencia o reclamación derivado de las presentes condiciones de garantía, asociado a la misma o en cualquier otra manera relacionado con el presente documento, incluyendo, entre otros, todas y cada una de las reclamaciones vinculadas al producto, su construcción, cualquier garantía respecto al mismo o cualquier supuesto defecto

en dicho producto, será resuelto mediante arbitraje conforme a las reglas de la Cámara Central de Comercio en Helsinki por un (1) árbitro designado de acuerdo con dicho reglamento. El lugar del arbitraje será Helsinki y el idioma a utilizar en este procedimiento será el inglés. En casos de dificultades de interpretación o desacuerdos se empleará la lengua de origen. Los consumidores pueden gozar de derechos legales obligatorios que les asiste para iniciar procedimientos legales en los tribunales del país de adquisición del producto o donde tienen su domicilio. En ese caso, prevalecerán los referidos derechos obligatorios de carácter legal.

Envío de una reclamación en garantía

Para enviar una reclamación de reparación de un artículo en garantía comuníquese con su distribuidor de Mirka o con el servicio local de atención al cliente de esta casa.

Las herramientas devueltas para su reparación en garantía deben ir acompañadas de un recibo de compra o una factura válidos. En las reparaciones durante el período adicional de garantía, la herramienta debe ir acompañada de un recibo o una factura válidos, así como de un certificado válido de ampliación de garantía. De lo contrario, la garantía no será válida.

Los reclamos por artículos en garantía deben enviarse a la mayor brevedad posible. Los reclamos por artículos en garantía deben enviarse dentro del período de garantía.

La gamme d'outils Mirka est constituée d'outils de première qualité destinés à un usage professionnel. Mirka garantit que votre outil est exempt de tout vice lié à la fabrication ou aux matériaux.

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications nécessaires à ce manuel sans préavis.

Garantie

Les outils Mirka sont garantis 2 an à compter de leur date d'achat. Pour obtenir un an de garantie supplémentaire, enregistrez votre outil Mirka dans un délai de 30 jours suivant votre achat.

Pour le Moyen-Orient (Émirats arabes unis, Royaume d'Arabie Saoudite, Qatar, Bahreïn, Oman, Koweït, Liban, Jordanie, Égypte) la garantie est valable 12 mois à compter de la date d'achat. Pour que la garantie soit valable, l'outil doit être enregistré dans les 30 jours suivant la date d'achat. L'enregistrement peut être effectué sur l'application myMirka ou sur Internet.

Au Brésil, la période de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat et de la date de la facture donnée à l'utilisateur, dont 3 mois de garantie légale (CDC – Code de Défense Consommateur brésilien), plus 9 mois accordés par Mirka.

La période de garantie est d'un an lorsque l'outil est utilisé en continu dans des applications industrielles.

Vous pouvez enregistrer votre outil Mirka à l'adresse suivante:

www.mirka.com/warranty_registration

Les certificats de garantie dépendent de chaque machine et de chaque client ; chaque outil doit être enregistré séparément. L'enregistrement et la garantie supplémentaire ne peuvent être transmis à une personne ou à une entreprise tierces.

En cas de problème survenant avec un outil Mirka couvert par les termes de cette garantie, et que ce problème est provoqué par un défaut de fabrication, de matériau ou de main Mirka, Mirka réparera gratuitement votre outil, conformément aux termes de la garantie. Pour que votre garantie reste valable, votre outil doit être utilisé, entretenu et géré conformément aux consignes de sécurité et d'utilisation de Mirka.

Termes et conditions

La garantie des outils Mirka couvre les défauts liés aux matériaux ou à la fabrication des appareils.

La garantie ne couvre pas

- Les dommages causés par une utilisation inappropriée, des négligences d'utilisation ou de maintenance, les accidents, une exposition à des températures extrêmes, les acides, l'eau, un stockage inadapté, un impact trop important ou des dommages dus au transport.
- Les défauts provoqués par des pièces de rechange, des accessoires ou des composants autres que les pièces ou accessoires de rechange d'origine Mirka.
- Les outils pneumatiques utilisés avec de l'air non filtré ou sans lubrification.
- Les éléments dont l'usure et le déchirement sont normaux, tels que : plateau, frein de plateau, jupe, rotor, palettes, pot d'échappement, silencieux, roulements, charbons, support caoutchouc, batterie (rechargée plus de 300 fois), ou câble d'alimentation.
- Les outils ayant subi des modifications, réparations ou tentatives de réparations (par d'autres personnes que les services agréés Mirka), un démontage partiel ou total.

Les accessoires, coffrets de rangement, échantillons de produit et/ou le matériel publicitaire Mirka ne sont pas couverts par la garantie.

Les pièces réparées/remplacées au cours de la garantie par le centre d'entretien agréé Mirka restent sous garantie pendant 3 mois. Les réparations effectuées pendant la période de garantie ne rallongent ou ne renouvellent pas la période de garantie d'origine de l'outil.

Seul Mirka est autorisé à modifier, prolonger ou ajouter des termes et conditions à la garantie.

Ces termes de la garantie sont régis et interprétés conformément aux lois finlandaises, excepté la loi et le décret sur la vente à l'export de produits. Les consommateurs peuvent se prévaloir d'autres droits légaux obligatoires dans leur pays respectif, qui ne sont pas limités par les termes de cette garantie, dans la mesure où la garantie est régie par les lois du pays dans lequel le produit a été acheté par le consommateur.

Cette garantie ne couvre pas les dédommagements des pannes, pertes de production, blessures ou dommages matériels.

Tout conflit, controverse ou réclamation faisant suite à ou en rapport avec les présentes conditions de garantie, ou liés d'une manière ou d'une autre à son contenu y compris, sans s'y restreindre, à toute et n'importe quelle réclamation liée

au produit, à sa fabrication, à toute garantie le couvrant ou à tout prétendu défaut de ce type de produit, sera réglé par arbitrage, conformément aux règles de la Chambre de commerce centrale d'Helsinki par un (1) arbitre désigné conformément auxdites règles. L'arbitrage aura lieu à Helsinki et la langue utilisée au cours des procédures d'arbitrage sera l'anglais. En cas de problèmes d'interprétation ou de désaccords, la langue d'origine sera utilisée. Les consommateurs sont en droit, en vertu de droits obligatoires prévus par la loi, d'engager des procédures légales dans les tribunaux du pays dans lequel ils ont acheté le produit ou dans celui où ils/elles ont élu domicile, auquel cas les droits obligatoires prévus par la loi prévalent.

Réclamation au titre de la garantie

Pour effectuer une demande de réparation au titre de la garantie, contactez votre prestataire Mirka ou votre service clientèle Mirka le plus proche.

Les outils retournés pour être réparés au titre de la garantie doivent être accompagnés de la preuve d'achat ou de la facture valide. Pour toute réparation au cours de la période de garantie supplémentaire, l'outil doit être accompagné d'un justificatif ou d'une facture valides et d'un certificat valide d'extension de la garantie, sans quoi la garantie ne sera pas valable.

Toute réclamation au titre de la garantie doit être émise dans les plus brefs délais. Une réclamation au titre de la garantie doit être émise avant expiration de la garantie.

MIRKA



Mirka Ltd
Finland

- Australia** Mirka Australia Pty Ltd
- Brazil** Mirka Brasil Ltda.
- Belgium** Mirka Belgium Logistics NV
- Canada** Mirka Canada Inc.
- China** Mirka Trading Shanghai Co., Ltd
- Finland & Baltics** Mirka Ltd
- France** Mirka France Sarl
- Germany** Mirka GmbH, Mirka Abrasives Germany GmbH
- India** Mirka India Pvt Ltd
- Italy** Mirka Italia s.r.l., Mirka Superabrasives S.p.A
- Mexico** Mirka Mexicana S.A. de C.V.
- Netherlands** Mirka Benelux B.V.
- Poland** Mirka Poland Sp. z o.o
- Singapore** Mirka Asia Pacific Pte Ltd
- Spain** KWH Mirka Ibérica S.A.U.
- Sweden** Mirka Scandinavia AB
- Turkey** Mirka Turkey Zimpara Ltd Şirketi
- United Kingdom** Mirka (UK) Ltd
- United Arab Emirates** Mirka Middle East FZCO
- USA** Mirka USA Inc.

For contact information,
please visit www.mirka.com

